GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

# EN CONEXION CU E OBRA TEATRAL "MONOLOGO DI VAGINA"

# EXITOSO APERTURA DI E EXPOSICION "STILL I RISE" Y MERCADO DI INFORMACION NA CAS DI CULTURA



DIAMARS anochi, dia 6 di maart, a tuma lugar e apertura di e exposicion "Still I Rise" y e mercado di informacion na Cas di Cultura. Esaki en conexion cu presentacion di e obra teatral "Monologo di Vagina" organisa pa Fundacion Mi Cutisa cu sosten financiero di UNOCA, KULTURA, Cede Aruba, Women's Club of Aruba y Quota Club International of Aruba, cual obra lo tuma lugar diahuebs 8 y diabierna 9 di maart pa 8'or di anochi na Cas di Cultura.

Durante e ceremonia aki, Minister di Economia, Asuntonan Social y Cultural, sra. Michelle –Hooyboer-Winklaar a haci e apertura oficial di e exposicion y mercado di informacion.

Cu presentacion di baile di Dyantha Maduro y declamacion di e poesia "Still I Rise" di Emerita Emerencia y musica di Jean Paul Carasquilla y Jair Britten, publico presente a disfruta di un anochi hopi ameno.

A hiba palabra e coordinado di e exposicion y mercado di informacion Maria Teresa Martinez, Presidente di Fundacion Mi Cutisa, Natalie Koolman y Minister Hooyboer-Winklaar. E publico por a sinti y admira e bunita artenan di e diferente artistanan. E artenan ta trece dilanti e vision di e imagen di un hende muher consciente di su seguridad, libertad y cu ta sali victorioso den tur sentido.

E exposicion y mercado di informacion tabata den man di e grupo di trabao cu ta consisti di Maria Teresa Martinez, Cherry Ras y Enrita Werleman y cu a conta cu e cooperacion di e siguiente organisacionnan: Famia Planea, Mary Joan Foundation, Fundacion Hende Muher den Dificultad, Women's Club of Aruba, Quota Club International of Aruba y Fundacion Respeta Mi.

Participacion di e organisacionnan aki ta pa brinda e publico informacion di e servicio cu nan ta brinda na nos comunidad riba tereno di educacion, prevencion y den duna apoyo y sosten na hende muhe of mucha muher. Fundacion Mi Cutisa ta invita pueblo di Aruba cordialmente pa pasa durante e siman di 6 y 9 di maart, di 8'or di mainta pa 4'or di atardi na Cas di Cultura pa admira e bunita artenan interesante aki.

Plaza copycenter
Ave Milio Croes 8a - T. 582 1821
www.plazabookshop.aw

Garcia
Presents
Diahuebs
7-12pm
Mr Golden Oldie
Dennis
Zeppenveldt

Rene Herdé

# Lider di MEP ta desapunta amigo y opositor

## El a benta oportunidad afo pa mustra caracter



E lider di e partido MEP, Evelyn Wever-Croes a nenga di reconoce cu el a comete un eror serio ayera di usa e nomber of corespondencia di Gobernador di Aruba den un debate politico. Esaki no tin mag di haci.
Sra. Wever Croes no a referi solamente na un combersacion cu Gobernador di Aruba, pero a usa loke Gobernador a bisa pa reforsa su critica politico.
Tres lider di fraccion a ofrece e oportunidad di coregi esaki na un forma corecto y elegante y sin cu e lo a perde cara.
El a nenga esaki y enbez di reconoce su eror y disculpa su mes p'esaki, el a purba cambia loke el a bisa y a haci'e pio pa su mes. Tur hende a tende loke el a bisa (- e ta graba-) y a mustr'e riba dje. Dor di purba troce loke el a bisa, el a enfatisa cu e sa cu el a haci algo cu e no mester a haci, pero awor tambe el a mustra di no tin e grandesa y caracter personal tampoco pa reconoce un eror. Enbes di disculpa su mes el a troce e berdad (atrobe) pa saca cu su curpa.

Miembro di Parlamento, Rene Herdé ta un di e lidernan di fraccion cu a bisa cu no mester hinca e posicion di Gobernador den politica. E posicion di Gobernador como Hefe di Gobierno y representante di Su Mahestad na Aruba, ta riba tur partido y no por wordo usa como argumento den un debate politico.
Sra. Evelyn Wever Croes a haci esaki y mesora a wordo corigi dor di diferente miembro di Parlamento.
Sra. Evelyn Wever-Croes por a pidi dispensa p'e eror aki y hala su palabranan atras mesora. Tur cos lo a caba eynan mes. Enbes di haci esaki el a purba cambia loke el a bisa tres biaha den un rato pa saca su curpa. El a hasta purba bagatelisa loke el a haci y bisa cu miembronan di Parlamento ta haci e cos mas grandi cu e ta.
Su coleganan di partido MEP a hasta bay sostene den esaki, mustrando un falta di respet pa nan propio funcion tambe y di ta incapaz di corigi otro.

SOLUCION
Rene Herdé y sra. Marisol Lopez-Tromp ta dos di e miembronan di Parlamento cu e critica e eror di sra. Evelyn Wever-Croes, pero tambe a dun'e e oportunidad pa disculpa su mes y hala su palabranan atras.
Sra. Evelyna Wever Croes no a haci esaki y a purba desvia e discusion. Esaki mesora e miembronan di Parlamento a mustr'e riba dje.
Sr. Andin Bikker a propone un otro solucion usando e Reglamento di Orden di Parlamento.

Presidente di Parlamento a tuma esaki y a propone na Parlamento pa en caso sra. Evelyn Wever Croes mes no hala su palabranan atras, cu Presidente di Parlamento lo laga saca loke sra. Evelyna Wever Croes a bisa oficialmente for di e relato di e reunion.
Sra. Evelyn Wever Croes no protesta contra esaki y cu esey a acepta su eror. Lamentabel si ta cu e lider di partido MEP no a usa e oportunidad di mustra grandesa personal y e mes disculpa p'e eror.

"Tur hende por comete eror y nos semper ta dispuesto pa acepta un disculpa sincero. Pero lamentabelmente sra. Wever Croes no kier of por a haci esaki y a desapunta amigo y opositor atrobe. El a mustra di no tin e grandesa pa reconoce un eror. Un lider politico cu no por haci esaki tin problema di ta lider di un partido. Laga para di un pais manera e ta pretende di bira un dia," segun Rene Herde.
Despues cu a yega na un acuerdo riba e proposicion masha elegante di Presidente di Parlamento pa scapa cara di sra. Evelyn Wever Croes, ainda un miembro di e fraccion di MEP ta bolbe haci e mes un eror di referi y lesa for di un carta di gobernador.
Pero pio ainda a bay duna su interpretacion di kico Gobernador lo kier men cu e carta na Presidente di Parlamento.
"Hasta ora nan comete eror, nan no tin e decencia pa disculpa nan mes y ta sigui comete e mesun eror! Ta ki dia e hendenan aki ta siña di nan erornan y mustra mas respet pa nan mes y p'e pueblo cu nan tin cu representa?"

# Ta bay inverti 7 miyon Florin den mehoracion di 5 beach na Aruba elevando asina calidad di Producto Aruba

MINISTER Otmar Oduber a informa cu Conseho di Minister a encarga su persona pa loke ta trata un suma di 6 miyon Florin proveniente di FDA y cu ta destina pa mehoracion di 5 beach na Aruba.
E mandatario despues di a haya e aprobacion aki, hunto cu funcionarionan di FDA, Departamento di Asuntonan Economico, DOW y TPEF a tuma e decision cu lo amplia e decision inicial di mehoracion di 3 beach pa 5 beach.
Proximamente lo bin un destaho publico pa mehora e facilidadnan na e beachnan pa tanto comunidad como tambe nos bishitantenan di exterior.
E tres beachnan inicial tabata Arashi, Baby Beach y Mangel Halto pa un continuacion di e facilidadnan cu ya caba a wordo mehora den pasado. A añadi tambe e beach na Zeewijk y e beach pariba di Havana. Lo pone tur e facilidadnan necesario na e beachnan aki y na esun di Havana lo pone un rampa pa por baha boto, mirando cu prome fase di linear park ta kedando cla y asina esaki ta finalisa dilanti cas di Gobernador no lo tin mas posibilidad pa baha boto.
Pa e 5 beachnan aki lo inverti un suma di 6 miyon proveniente di FDA y adicional na dje, lo bin cu un proyecto di life guard na Baby Beach como tambe borchinan, bari sushinan y luznan solar cu lo ta alrededor di 1 miyon Florin y cu lo wordo inverti dor di e Fondo di Mehoracion di Producto Turistico (TPEF).

En total, Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu lo inverti un total di 7 miyon Florin na e 5 beachnan aki pa mehora nan calidad y ofrece asina na tanto local como bishitante un miho experiencia y miho facilidadnan, mehorando asina nos Producto Aruba.

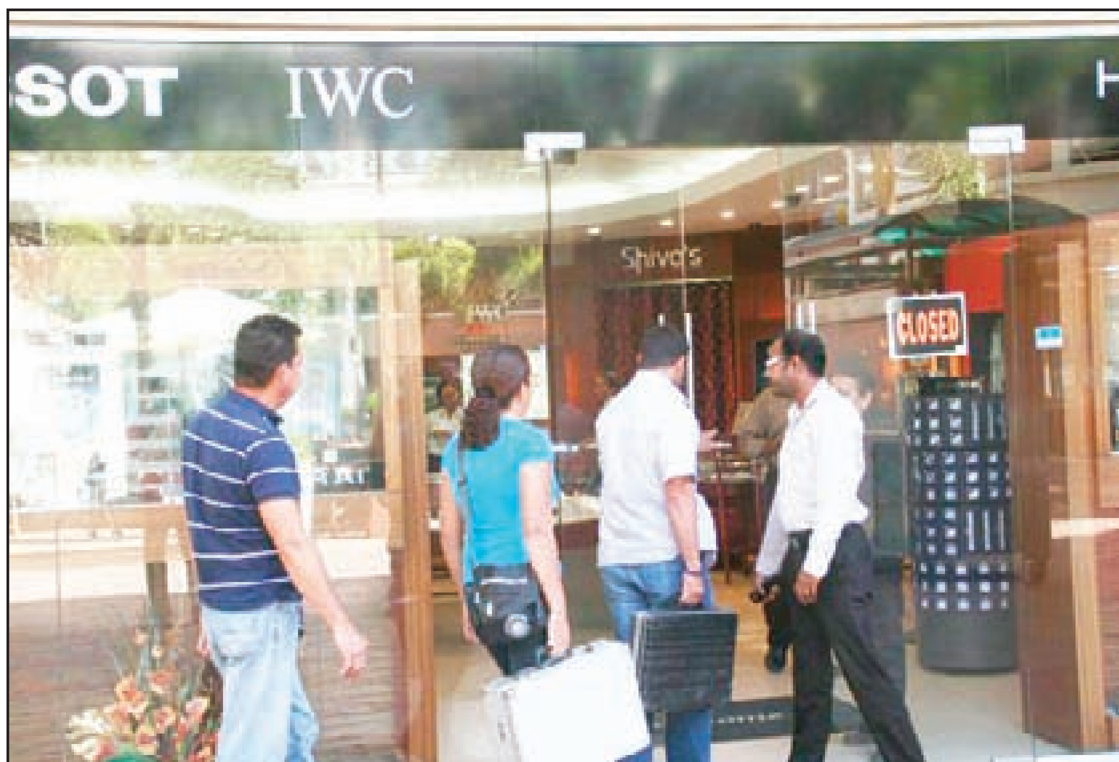


# 2 homber arma a comete atraco na Joyeria Shiva na Palm Beach Plaza




DIARANSON atardi a drenta informe di un caso di atraco na Joyeria Shiva na Palm Beach Plaza, a dirigi polis, recherche y atraco team na e sitio. Na e sitio a bin componde cu e doño a ripara algo straño cu no ta normal cerca 2 persona cu tabata drentando e negoshi, el a yama polis y bati alarma. Na momento cu e patruya policial tabata na Palm Beach a drenta informe cu e 2 nan aki a comete atraco arma. Nan tabata bisti cu peluca y bril scur nan a drenta pone arma na cabes di un dama y a pasa man pa cantidad di diamanta y tambe cantidad di oloshi Hublot. Despues di e atraco e atracadonan a sali bay na pia for di e sitio y despues a subi un scooter y pareu cu esaki a bandona e sitio un Nissan Sentra shinishi tambe a sali hunto cu nan.











# Experto den instrumentonan hidraulico di rescate Holmatro ta duna training na Cuerpo di Bombero





**ACTUALMENTE** ta na Aruba sr. Mike Toeneboehn di Holmatro, un compania renombra Mericano specialisa den equiponan hidraulico di rescate.

Cuerpo di Bombero y Rescate di Aruba tin lo ultimo cu ta obtenibel den equiponan di rescate segun e experto cu a bin pa introduci e ekiponan nobo y duna training na nos bomberonan den con pa uza y cuida e instrumentonan aki.

Sr. Mike Toeneboehn ta comenta cu ta hopi importante pa Bomberonan tin e ekiponan aki y keda al tanto di tur desaroyo nobo.

Esaki ta pasobra e ekiponan ta wordo desaroya y diseña special pa cumpli cu e necesidadnan cu ta cambia ora cu fabricanan di auto cambia nan diseño y materialnan cu ta wordo uza pa traha auto. Awendia e autonan ta traha cu materialnan hopi mas duro y pues ta rekeri otro instrumentonan compara cu poco aña pasa, segun sr. Mike Toeneboehn.

Cuerpo di Bombero di Aruba ta "hopi bon getrain, nan tin hopi bon apoyo," sr. Toeneboehn a comenta. E ta añadi cu e ta "impresiona cu e calidad di e training" cu nos Bomberonan ta haya como tambe nan "skill set", pues nan abilidadnan en general. Ademas, nan tin "ekipo excelente cu den e mannan abil ta funciona hopi bon," Toeneboehn ta enfatisa.

E ekiponan riba e trucknan nobo ta lo ultimo cu ta obtenibel den ekiponan di rescate, e profesional ta comenta. Nan ta mas eficiente den uzo y ta haci e proceso pa corta y habri un vehiculo pa saca e persona pega den dje mas liher y sigur.

Esaki ta hopi importante considerando cu ora un accidente pasa unda mester saca victima di e vehiculo tempo y seguridad y stabilidad di e paciente ta factornan esencial.

No ta prome biaha cu Mike Toeneboehn a bin traha na Aruba cu nos Cuerpo di Bombero y el a yega di duna diferente training na entro otro Corsou y Bonaire tambe.

Holmatro ta un compania reconoci mundialmente y tin cliente na entre otro Bahrain, Antarctica, Merca, Canada, Colombia y Hulanda.

Segun Parlamentario Sra. mr. Desiree G. Croes

# Parlamentario Sra. mr. Eveline Wever-Croes ta considera su obligacion di ta presente na pia di trabao, como "cooperacion" cu fraccion di AVP

**NORMALMENTE,** apesar di tin e mal mania di troce berdad, Sra. Wever-Croes ta parce di mayoria bes ta pensa prome cu e papia. Ayera si, despues cu algun di su coleganan deliberadamente a sali for di sala di Parlamento pa asina percura cu no tin quorum, Sra. Wever a mustra con e ta pensa berdaderamente y cu e no ta tuma su funcion di Parlamentario den oposicion na serio.

Despues cu presidente di Parlamento a reanuda e reunion publico di segunda tanda, cu riba peticion di Sr. Thijssen y Sr. Wever mester a wordo para, Sra. Wever a pidi punto di ordo. E cuatro Parlamentario femenino di fraccion di AVP tabata den conferencia di prensa den un otro sala den edificio di Staten, en conexion cu celebracion diahuebs dia 8 di Maart di Dia Internacional di Hende Muhe, momento cu a exigi conteo di cabes.

Den e punto di ordo di Sra. Wever e'la admiti cu porfin nan tey presente den sala di Parlamento, pa coopera cu fraccion di AVP, anto awor ta fraccion di AVP no ta completo. Por saca tres conclusion di e frase aki:

1. Sra. Wever-Croes ta admiti cu su fraccion sistematicamente no ta presente na reunionnan publico unda nan mester haci nan trabao di oposicion,

2. Cu ora nan tey mes, esaki no ta pa traha sino pa coopera cu fraccion di AVP pa cera quorum. Danki pa esey, pero no ta necesario! Pa fraccion di AVP ta importante pa fraccionnan den oposicion coopera cu Pueblo, y no cu nos fraccion ya cu ta na Pueblo mester duna cuenta y no na partido AVP.

3. Cu Sra. Wever-Croes no sa e diferencia entre e palabranan "sistematicamente" y "incidentalmente". Mi lo kier splica Sra. Wever-Croes e diferencia y lo haci esaki den un frase: "fraccion di AVP den su totalidad ta sistematicamente presente na reunionnan di Parlamento, mientras cu fraccion di MEP ta sistematicamente no ta presente na reunionnan aki." "Incidentalmente, pues por pasa, cu fraccion di MEP ta presente na reunionnan di Parlamento". Mi ta spera cu Sra. Wever-Croes por ta mas bes presente na reunionnan aki, pa por comprонde e significacion tambe di e palabranan "trabao", "oposicion" y "critica cu contenido" y e diferencia entre e conceptonan "berdad" y "gañamento".



Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

# Fraccion di MEP a actua iresponsabel

**DIAMARS** dia 6 di maart reunion publico pa trata presupuesto di pais Aruba a reanuda den parlamento pa ministernan bin contesta den prome tanda. Fraccion di MEP a presenta awe si na reunion publico pero cu otro strategia cu ta di stroba reunion pa e no sigui. Pa un reunion publico por sigui mester tin por lo menos 11 parlamentario den e sala pa e reunion por continua. MEP a warda ora tabatin 10 parlamentario den sala sinta pa nan sali di e sala hunto cu Booshi MEP+ pa asina no tin quorum pa e reunion no por sigui. E actuacion aki ta iresponsabel pasobra tin urgencia pa aproba e presupuesto y nan ta bin stroba e reunion di continua y esaki ta di condena, ta pais Aruba nan ta perhudica cu no por cumpli cu su obligacionnan di pago y ta tarda e reunionnan aki pa mala fe. E actuacion iresponsabel di MEP aki pueblo mester desaproba pasobra nan ta den parlamento pa salvaguardia interes di pueblo y no pa politica partidista. Anto despues cu e presidente a reanuda e reunion ainda nan kier bin argumenta cu presidente a interpreta e reglamento di ordo malo paso segun nan e reunion mester continua dentro di 4 dia. Aki pueblo mes por comproba cu ta tarda nan kier tarda e reunion pa e no sigui pa asina e presupuesto por wordo aproba. Nan a bin cu intencion malo pa stroba reunion pa e continua y nan a demostra esaki ora nan a bay reclama cu e reunion mester sigui den 4 dia, pueblo abo como doño di trabao mester tuma nota di e mala fe aki di e fraccion di MEP cu ta actua iresponsabel pa e reunionnan di presupuesto no sigui y abo como pueblo mester por evalua si MEP ta den parlamento pa traha na interes di pueblo of ta den parlamento pa practica politica partidista so.


The spirit of adventure...
GRAND VITARA
More Standard Features:
• 2400ccVVt engine • 17" Alloy Wheels • Roof Rails • Fog Lamps
• 3 spoke Leather Steering Wheel with Audio Switches
• Key-less Entry • Air Conditioner automatic
• Radio am/fm/6cd player or single cd player with
• iPod auxiliary input/mp3 playback
•SRS Airbags • 3 Years Warranty and much more...
Starting from Afl.
52,000



Sabana Blanco 35
Tel: 583-9800
Fax: 583-9660
info@ultimatearucar.com
ULTIMATE AUTOMOBILES
SUZUKI
Way of Life!

Haya sa dibiaha kico a pasa, subi awe24.com!
awe24.com
Bo Fuente di Sucesos!

Na Brazil, ATIA a firma MOU cu FIESP

# "Esaki ta simbolisa e bon relacion cu un di e partnernan mas poderoso di Brazil"

segun Ronald van Trigt




Dog Wash
Cuminsando di
AWG. 30,=
BO SA CU GARAPATA POR PARALISA BO CACHO

1ON1 dog care service
Nos ta spuit den BO CURA y banja BO CACHO

Garapata ta duna: CANINE EHRICLIOSIS
Tel: 566-7183
nos tey pa sirbibo di Dialuna pa Diasabra
di 8:00 am - 6:00 pm


RONALD van Trigt, Presidente di ATIA, kende a forma parti di e delegacion di ATIA cu a biaha riba un mision comerical pa Brazil, ta califica e mision como uno exitoso.

ATIA a firma un MOU (Memorandum of Understanding) cu FIESP cu t'e organisacion comercial mas importante di Brazil y henter Latino America.

Sr.Ronald van Trigt a bisa cu e memorandum firma cu FIESP ta uno hopi importante.

"E ta simbolisa e bon relacion cu un di e partnernan mas poderoso di Brazil. FIESP ta representa casi 40% di e economia di Brazil. Tambe e ta representa gran mayoria di e organisacionnan comercial di e pais. Un acuerdo asina ta indica cu nan ta dispuesto pa yuda pensa con Brazil y Aruba por mehora nan cooperacion".

Pa ATIA mes e acuerdo aki ta di gran importancia, asina sr.van Trigt a enfatisa, esaki pasobra e meta di ATIA ta pa representa su miembronan lo mihor posibel y cu esaki ta ofrece nan oportunidadnan nobo.

"E economia di Brazil pronto t'e di 5 economia mas grandi na mundo y un relacion cu FIESP cu ta forma parti grandi di e economia aki ta duna nos e oportunidad pa diversifica, pa bin cu productonan nobo, pa duna negoshinan na Aruba oportunidad pa bin cu ideanan y expande nan posicion".

Ronald van Trigt a comenta tambe riba e idea cu pa algun tempo caba a wordo trece dilanti, esta pa usa Aruba como un hub pa Brazil. Na Brazil tin hopi compania interesa pa bin Aruba pa haci uzo di Zona Franca pa manda nan productonan pa Europa.

"Tur esaki ta asuntonan cu awe a cristalisa. N'e reunionnan tabatin un presencia grandi di empresario pa papia cu esnan cu a bin den e mision aki p'asina desaroya lazonan di trabou y di economianan nobo".

ATIA ta aprecia masha tanto mes e gesto di Minister President, Mike Eman pa duna acto di presencia aki na Brazil.

"Nos tur por a wak e importancia cu Brazil a duna na nos Prome Minister. E ta un muestra simbolico di e seriedad cu Gobierno di Aruba ta demostra pa mehora y estrecha e lazonan cu paisnan manera Brazil.

Presencia di Minister President ta hopi importante den esaki".

Ronald van Trigt a bisa cu pa ATIA, e mision tabata exitoso, pasobra ya varios di e miembronan a haya oferta for di esnan di FIESP. Plannan a wordo traha pa un grupo bin Aruba y pa mira pa nan mes kico Aruba ta ofrece. Pues pronto ta bay tin delegacionnan di Brazil yegando Aruba.

"Nos a logra hopi, tanto p'esnan cu a bin como tambe p'e follow-up nan cu ta sigui tuma lugar for di Brazil di esnan cu ta interesa pa inverti den nos region. Nan ta bay mira Aruba su potencial y esaki ta hopi importante".

Brazil turisticamente tambe ta interesante pa Aruba. Mirando e potencial riba e tereno aki, ATIA tin plannan pa explora esaki tambe.

FIESP a priminti di bay pone e contactonan entre companianan di aviacion cu Aruba.

"Nos ta purba di desaroya contactonan permanente den Sao Paulo. Nos ta papiando aki di hopi cosnan positivo cu manera nos ta spera pronto ta wordo cristalisa", segun Ronald van Trigt.



## Inspeccion di Remedi ta pidi pa stop uzo di "Fruit Plant"

INSPECCION di Remedi ta informa cu e Reduce Weight "Fruta Planta" cu ta obtenibel den diferente supermercado ta contene e ingrediente activo Sibutramine y ta recomenda tur hende pa no cumpra of uza "Fruit Plant" como producto pa baha peso.

Sibutramine ta un remedi controla cu a wordo saca for di mercado na 2010 pa motibo di siguridad. Sibutramine ta hisa presion y/of e pulso y tin un risico pa problema cardiovascular. Ademas e por tin interaccion cu un remedi cu bo ta uzando.

Tur persona cu tin e reduce weight "Fruit Plant" lo mester stop di uza e producto y benta esaki afo mesora. Si bo a experencia cualkier efecto secundario door di uzo di e reduce weight aki, ta miho bo consulta bo dokter di cas.




HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895
Email : info@hitess.com

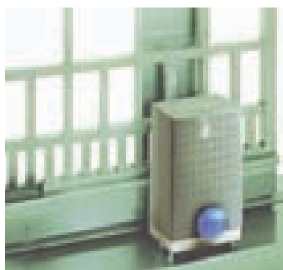
Special pa dia di Himno i Bandera

120V

For Sliding Gates

DEIMOS Kit

1 BFT DEIMOS motor
2 Remote Control
1 Photocell
1 Blinker cu Antenna
4 Plastic rack di 1m






AFl. 1200.00

Horarios: Dialuna-DIabierna 8:00 am - 5:30 pm
Diasabra : 8:00 am - 12:00 pm

Jama nos na 588-5966




# Aspiracion, soño y speranza cu no solamente ta envolucra e hende muher, pero unda hende homber mester reflexiona riba un convivencia den conhunto

**Di acuerdo cu Magali Brito**

**EN** conmemoracion di e fecha di awe 8 di maart, Dia Internacional di Hende Muher como homenahe n'e hende muhernan cu a sacrifica, ofreciendo nan bida pa defende e derecho di e hende muher.

SEPPA ta desea pa tur hende muher ta encontra nan mes den situacionnan di igualdad sin discriminacion di ningún clase, p'e hende muher alcanza e desaroyo personal y profesional y cu autoridadnan político y tur en general ta reconoce e grado halto di aporte di e hende muher den e desaroyo di un país y di tur e sociedad en general.

Segun Secretario General di SEPPA, Magali Brito, nos kier a expresa nos solidaridad cu tur nos hende muhernan, specialmente esnan cu ta brinda servicionan publico, servicionan esencial den nos comunidadnan. Nos ta alenta Gobierno pa reconoce nan contribución y garantiza, respeta y consolidad condicionnan laboral husto, derechonan humano y sindical. Esaki ta un fecha importante na unda nos tur mester por reflexióna, pa por identifica y duna balor n'e lucha cu miyones di hende muher na mundo ta dunando encontra di discriminacion y inequidad social.

Sigur si nos mira con e violencia contra hende muher a bin ta aumentando den forma alarmante. Ta tarea di nos tur pa haci mas visibel e desigualdadnan social di e hende muher respecto e hende homber, na unda tambe nos tin cu sigui lucha pa inclusión di e perspectiva di genero y transversalizacion di quidad di genero, pa logra mihor condicionnan di trabao y bida pa e hende muher.

Situacion di werksternan cu ta labora den sector publico, skolnan..

SEPPA ta recorda momentonan asina werksternan. Kendenan dia aden y dia afo, ta labora na oficina, lugar di trabao di Gobierno, fundacion, skolnan, pero kendenan te dia di awe no ta haya e reconocimento ni balor pa nan trabao. Un pago husto ta loke SEPPA a bin ta bringando y realmente ta spera cu pronto nos ta keda cla.

E asunto aki ta pega hopi aña, dunando muestra cu e placa tin mas balor cu e hende muhernan aki cu ta gana un salario miserabel, ta traha y biba den inseguridad si e placa ta yega pa cubri tur compromiso.

Hende muhernan cu durante 8 ora di trabao ta brinda nan trabao y cu solamente ta pidi Respet y Balor pa su trabao den forma di un Pago Husto.

SEPPA ta recorda e Hende Muher den e mundo di Enseñanza:

Hende muhernan cu for di mainta tempran ta sali bai skol, su lugar di trabao, y ta cambia di rol pa t'e educador di yiunan di otro mama y tata cu igualmente tambe a sali mainta pa trabao pa gana nan pan di tur dia.

Trabao di un educador cu mayoría biaha ta acompaña pa stress na pia di trabao, pa falta di un trato humano, pa falta di material, pa falta di un maneho social dirigi na soluciona problemanan di nos muchanan, pa falta di forza pa sigui carga e peso cu nos muchanan tambe ta trece skol cune a consecuencia di e mesun situacion social alarmante. Peor e situacion di e Hende Muher den enseñanza ta bira ora den nan caminda nan ta topa hopi biaha e falta di apoyo di esnan den posicionnan pa tuma decisión, sea pa falta di decisión of pa nan desicionnan inefectivo, sin conocemento riba kico t'e situacion real y nificacion di educación di nos yiunan awendia.Sin papia mes di no ta wordo scucha y además acompaña pa maltrato y abuso verbal di hendenan cu no necesariamente ta otro hende homber. Y nos tin cu remarca cu no ta solamente e hende muher den educación ta pasa den situacionnan asina pero e hende homber tambe.

Indudablemente, e asunto di stress den e profesion di educa ta un tópico cu merece hopi mas discusion y análisis di loke tin na e momentonan. Mester bin cu un estudio di e causanan di stress bao di maestranan, su consecuencianan y e forma pa combati esakinan. Loke por a wordo skirbi miles di aña pasa ya no ta efectivo.E estudio aki mester yuda den provee un background general di e discusion encuanto stress na pia di trabao, p'asina pone un plataforma y formula un base di unda pa cuminsa. Tambe mester revisa y sumariza teorianan reciente y descubrimentonan concreto di e causa, efecto y risiconan di stress manera experiencia pa e propio maestranan y staff educacional. Hunto cu esaki ta consolida resultadonan existoso cu ta sali di bon practicanan y e forma di midi mas efectivo y metodonan pa preveni y combati stress.

E hende muher cu ta haci trabaonan na cas..

E hende muhernan aki sea como ama di cas, of trahador domestico, pero kendenan nan trabao ta wordo sub-baloriza y ta wordo mira como 'algo automatico'. E ta parce di t'e responsabilidad di mes di e hende muher.

Lamentablemente hopi ama di cas, esposanan ta pasa henter dia ta cumpli cu tareanan di cas y na final di dia ta tende cu nan no ta haci nada.

Hopi hende muher cu tur dia ta labora 8 ora pafor di cas, despues na cas cu e trabaonan domestico y ta termina nan anochi cansa. Tur esaki pa falta di un repartición husto di responsabilidad- y tareanan di cas.

Tambe nos ta mira hopi di e trahadornan domestico kendenan ta durante henter dia (pa no bisa gran parti di e dia) e compañe di nos yiunan, di nos mayornan of di un of otro familiar, kendenan tambe mester di cuido special of extra.

Asina mes gran parti di e hende muhernan aki ta wordo discrimina, intimida, ta traha den condicionnan laboral hopi abao, tin biaha no mucho cla tampoco y ta subhetivo na decisión final di e dunador di trabao. SEPPA ta apoya e lucha cu tin n'e momentonan aki pa ratificación di convenio 189 na unda e luchadornan ta spera cu di e forma aki por logra un mayor reconocimento, mihor condicionnan laboral, servicionan social pa trahadornan domestico.

E hende muher di Sector di Salud y Cuido

SEPPA ta recorda tur e hende muher den e sector di salud y cuido, kendenan ta den un area di trabao hopi fastioso, yena di contratempo y alabez di emoción.

Loke si no ta mira cu tin y lo tin mas demanda grandi y creciente pa mas y mihor servicionan di cuido pa por atende cu e problemática di envehecimiento di nos población. Nos mester crea trabaonan cu bon pago cu ta brinda e servicio desea pa nos grandinan y esnan cu necesidad pa cuido riba termino largo.

Precisamente e aña aki nos ta celebra 40 aña di existencia di Fundacion SABA, fundación subsidia pa Gobierno pa cuido di nos grandinan.

Pues t'e momento p'e situacion di tur, nos grandinan y di su trahadornan cual mayoría ta hende muher porfin haya atención y debido solucion p'e problemanan existente.

Alabez e deseo grandi pa tin un maneho pa nos grandinan pa país Aruba, teniendo cuenta cu e tendencia di envehecimento.

Berdaderamente, dia 8 di maart ta un dia pa reflexiona riba nos aspiracion, soñonan y speranza cu no solamente ta envolucra e hende muher, e ta un momento na unda hende homber y muhernan mester reflexiona riba un convivencia den conhunto, riba con nos ta relaciona cu otro, y cuanto importante ta logra un equilibrio. Nos mester construi relacionnan di entendimento y di crecemento entre e hende homber y e hende muher p'asina den futuro nos tin condicionnan satisfactorio, no solamente den lo material sino den lo espiritual.

P'esaki sosode, nos mester realmente sinta y analiza tur esakinan for di unda discriminacion ta cuminsa, segun Magali Brito den su mensahe.




ARUBA TRADING
RETAIL STORE

Mainstreet Shopping
Caya G. F. Betico Croes 12

"Bo por logra tur bo metanan
cu bo dedicacion.
Bo por landa den e lama mas hundo
y subi e sero di mas halto.
Bo ta enfrenta adversidad
y sigicu pasonan firme.
Bo tin compasion, bo ta fuerte, bunita
y hopi mas cu palabra por expresa.
Awe ta di bo, y tur otro dia."

FELIZ DIA
Internacional di
hende muhe

Como regalo tur dama ta ricibi e dia di awe

20% di descuento
riba paña, accesorio y sapato pa damas

10% di descuento
riba tur fragancia pa damas.

* Oferta ta valido solamente riba diahuebs, Maart 8, 2012



## Quota International Of Aruba

# Awe 8 di maart ta felisita tur hende muhe na Aruba ariba dia Internacional di Hende Muhe

DEN 2012 QUOTA ta celebrando su di 25 aniversario. Nos club madre: QUOTA International, Inc. A caba di cumpli 93 anja di existencia. Den cuadro aki nos kier comparti e storia di nos fundadora cu pueblo di Aruba. A la ves demostra cu pa yega na yuda bo prohimo cu ta menos afortuna mientras cu bo ta comparti cu otro y yuda den desaroyo di otro no mester tin tempo ni barera. Fronteranan ya no ta existi si e voluntad pa bai hunto padilanti ta existi, den pas y harmonia y mas tanto cu respet pa otro.

Un tiki di Wanda Frey Joiner Fundadora di Quota International Inc. Un biografia cortico

“Mi ta gradicido pa tur cos cu bo a haci pa logra nos soño. E base di felicidad ta amor pa algo cu ta sali pafor di bo mes y ta sobre pasa bai y ta para ariba y na un nivel superior pa tur condicion. Mi sa awor, mescos cu e tempo ei, cu nos lo no faya den nos devocion y servicio pa cualkier causa- e derecho y libertad pa tur..” Wanda Frey Joiner 1942

E mensahe cu no por pone un tempo riba dje di e presidente fundador di nos club Quota International Sra. Wanda Frey Joiner, ta refleha no unicamente su jornada di su bida personal y e devocion cu e tabatin pa sirbi otronan menos afortuna sino tambe pa su dediciacion cu e tabatin pa Quota. Un pionero den su dianan, Wanda¡ªhunto cu un grupo original di miembronan di Quota¡ªa crea un organizacion nobo, un lugar pa hende muhernan profesional den nan trabou por a sinta goza di presencia di otro hende muhernan mescos cu nan den combersacionnan amistoso na unda cu a discuti tambe oportunidadnan pa por genera mas pa duna bek na e comunidad mientras ta inspira otro pa logra mas den bida cu unicamente un trabou y cas.

Wanda a nace na Odessa, na Russia, September 4, na 1882, Wanda a immigra pa Buffalo, New York, cu su mama y su ruman homber despues cu su tata a fayece ora e tabatin unicamente 9 aña. Despues Wanda a casa cu Robert Parks Joiner pero a keda viuda den apenas 3 aña di matrimonio. Bida no a bai facil pe. Despues di un curso extensivo di Business na Caton’s College na New York, ela cuminsa traha na Buffalo Plate Glass Company na 1902 y el a crece for di un persona cu tabata file papel te na e posicion ehecutivo di comptroller. Den un entrevista na 1927 Wanda a refleha riba su trayectorio: “Bo sa, Ami mes a cuminsa for di abou¡KMi no tabatin ningun influencia ni ningun hende pa pusah pa mi bai padilanti y tabata perfectamente cla pa mi cu si mi kier a bira exitoso algun dia, esaki lo a rekeri door di mi propio trabou y esfuersonan, ta pesey mi a bai studia mas. Mi a bira un billing clerk¡Ky mi a keda bai di un trabou pa otro, studiando ketoo bai, te cu finalmente mi a bira un miembro di Directiva.”

Inspira pa clubnan di servicio na unda unicamente hende hombernan tabata miembro a haci cu Wanda a cuminsa haci contacto cu otro ehecutivonan femenino na Buffalo cualnan a comparti su entusiasmo y e grupo dedica aki di 5 a traha hopi rapido pa lanta e prome club internacional di servicio pa hende muher den winter di 1919 cu Wanda como e prome presidente di Quota.

Wanda a keda dedica na Quota henter su bida¡ªela keda e presidente honorario pa bida na1921 y a continua cu trabounan di servicio te na su morto na 1968 na Los Angeles. Wanda a mira Quota como un club pa professionalnan femenino, un club cu por sinja di pasado, ta relevante pa awendia y orienta pa e futuro. Directiva y Miembronan di Quota International of Aruba ta observa dia 6 di february como un dia pa recorda e fundadora di Quota International e pionero excepcional femenino aki cu e mensaje pa tur hende muher y hobennan femenino rond mundo y Aruba.




Cu esfuerso, estudio, y trabou duro bo por yega na éxito. Preparacion di bo mes ta di sumo importancia. Un persona bon prepara por yega hopi leu den vida. Nunca wak den otronan e caminda pa yuda bo. Studia mas hopi cu bo por y continuamente keda busca maneranan pa bo mehora bo calidad di vida. Curashi pa esnan cu ta den un situación difícil of penoso. Tin un solucion y e yabi ta den bo propio man. Hende muhernan den nos comunidad por uni mas y yuda esnan mas debil y menos afortuna. Pasobra manera siglonan pasa fundadora di Quota International Inc. a bisa:

Nos tur sa awor, mescos cu e tempo ei, cu nos lo no faya den nos devocion y servicio pa cualkier causa- e derecho y libertad pa tur.

Ministerie van Justitie en Onderwijs

"The day will come when men will recognize woman as his peer, not only at the fireside, but in councils of the nation. Then, and not until then, will there be the perfect comradeship, the ideal union between the sexes that shall result in the highest development of the race."
—Susan B. Anthony

Felis Dia di Hende Muher

Minister di Husticia y Enseñansa
mr. drs. Arthur L. Dowers

www.arthurdowers.com

AWE Mainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Despacho pa Asunto di Huur y Consumido ta aplaudi:

# Empowering Aruban Consumer Conference "Time for Action" organisa pa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

**DESPACHO** pa Asunto di Huur y Consumido su obhetivo principal ta pa promove un maneho balansa riba asunto di huur- y consumido. Den cumplimento di su obhetivo principal un di



su tareanan ta pa informa e consumidor riba su derecho pa asina yuda contribui na formacion di un consumidor critico.

Un consumidor critico ta beneficioso pa un crecemento economico sano, pa calidad halto di productonan bendi riba mercado y tambe pa un prijs rasonabel riba mercado. Argumentonan cu ta sostene e pensamento aki ta cu e consumidor critico ta consciente cu e ta un cliente y cu su placa tin un balor. E consumidor critico ta haci e mercado skerpi y eficiente. Por ultimo, e consumidor critico ta busca su derecho y derecho di otro. Na momento cu un negoshi ripara cu su clientela ta critico y cu ta busca su derecho como consumidor, e negoshi lo trata di semper cumpli cu ley pa complace su clientela. Un cliente contento lo keda bolbe un negoshi cu ta respeta su derecho y tratele dignamente como un bon consumidor.

Un bon consumidor mescos cu tur otro por haya su mes den un desacuerdo cu un negoshi pa motibo di garantia, producto cu su fecha a vence, etc. Na e momento ey e consumidor por notifica esaki cerca Bureau Huur en Consumentenzaken. Bureau Huur en Consumentenzaken lo conseha bo como consumidor con pa soluciona esaki. Cu e conseho ey, lo bo haya sa kico ta bo derecho y con bo por yega na bo derecho. Si abo como consumidor, kier siña mas riba bo derecho y con Gobierno por yuda bo si bo haya bo cu un problema cu un negoshi, atende Empowering Aruban Consumer Conference "Time for Action"!

E conferencia Empowering Aruban Consumer Conference ""Time for Action" ta un bon iniciativa di Minister Hooyboer-Winklaar den creacion y formacion di un consumidor critico. Pues, un consumidor critico ta un consumidor cu confiansa den e mercado. Un consumidor cu confiansa den e mercado lo consumi cu mas habilidad aportando asina na un crecemento economico faborabel pa desaroyo y bienestar di Aruba.

Bureau Huur en Consumentenzaken ta haci un apelacion na tur consumidor pa siña mas riba nan derecho den e conferencia Empowering Aruban Consumer "Time for Action" cu lo tuma luga 15 y 16 di maart cuminsando di 6:00pm pa 9:00pm na Renaissance Convention Center.

Season Special
Promotion
$85.00
Inclusive of BBO
Give your loved one the gift they really want !
The Ultimate Spa Experience
SPA PACKAGE DEAL
Relaxing Massage
Cleopatra Scrub
Complimentary glass of wine
Relax by our tropical pool before or after your treatment.
The Orchid Spa
Brickell Bay Beach Club Boutique Hotel
FOR APPOINTMENTS CALL
TEL. 586-0900 / 597-7609
Located at
BRICKELL BAY BEACH CLUB & SPA

STATEN VAN ARUBA
Ta felicita tur hende muhe riba e Dia Internacional di Hende Muhe
Nos tur ta sernan humano !!!
Cu por comparti deber y responsabilidad igualmente
Pa por goza di un mihor calidad di bida hunto den famia y comunidad

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444




## Drs. Marisol Lopez-Tromp, Parlamentario Independiente

# E gobernante real den un Pais ta e Hende Muhe

RIBA dia Internacional di Hende muhe mi ke enfoca riba e hecho cu mas cu mita di mundo ta consisti di hende muhe, y cu alabes nos ta mama di e otro mita. Pues desde chikito e caracter y personalidad nos yiu muhenan y tambe nos yiu hombernan ta wordo pa un parti determina pa e forma con nos mes ta educa nos yiunan.

E ser femenino tin hopi influencia riba e educacion na cas di nos yiu(nan). Si nos ke trece cambionan den e sector laboral of cualkier otro sector, esaki no tin di haber solamente cu cambio di leynan of oportunidadnan pa trabou.

Nos actitud pa cu retonan tin hopi di haber cu e forma con nos a wordo lanta y educa pa actua den nos bida y aki e rol dje ser femenino ta cardinal. E tin di haber tambe cu e mentalidad y educacion di tur esnan cu ta den e posicionnan pa tuma decisionnan riba bida y futuro di hende.

Nos como hende muhe (y tambe hende hombernan) lantando y educando nos yiunan tin hopi influencia riba e forma con nos siguiente generacion lo bay trata nos mes mañan cu Dios ke ora nos lo tin un edad avansa, por ehempel. Nos no mester subestima e mensahenan cu nos mes ta transmiti tur dia.

Hopi hende ta pensa cu ta nos politiconan tin poder ora di goberna of controla nos pais, pero realmente esnan cu tin mas poder ta esnan cu ta lanta y educa nos yiunan. Cada mama y tata ta un gobernante den su mesun cas. E gobernante real den un Pais ta e Hende Muhe.

Un Feliz Dia di Hende Muhe.


S.E.P.P.A.

Sindicato di Empleadonan Publico y Prive di Aruba

Awe riba Dia Internacional di Hende Muher



Nos kier a manda palabra di pabien pa tur e sernan femenino riba nos dushi Isla


## Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

# Violencia ta un comportacion consciente y delibera di cada persona

VIOLENCIA ta sosode den tur nivel di nos poblacion y den tur cultura, rasa, religion, sin tin nada di haber cu estudio, of bienestar financiero. E ta sosode aki na Aruba tambe. Y hopi bes ta hende muhe ta e victima, maske sa pasa cu hende homber por ta e victima. Tanto un relacion amoroso violento como un relacion domestico violento ta un problema scondi; pa berguensa of pa miedo pa represalia e victima lo nenga y sconde e problema lo mas tanto posibel. E patronchi di maltrato (abuso) tanto cerca un persona jong of un persona di edad ta mescos y e ta un circulo vicioso!

Relacionnan violento ta sosode mas biaha cu bo lo kere na prome instante. Esaki ta basa riba e hecho cu violencia den cas of den un relacion amoroso violento ta un problema cu ta wordo scondi. Di pafo bo no ta mira kico ta pasando y si nos wak, nos ta prefera di cera wowo.

Adolescentenan ta experiencia violencia, humiliacion y trauma, den un relacion, mes pisa cu un hende muhe adulto maltrata (of hende homber).

Den cuadra di combati y preveni violacion contra hende muhe, ta importante pa convence un mucha muhe na un edad hopi jong, di su derecho pa autodetermina y e derecho pa un relacion sin violencia.

Hopi expertonan riba e tereno aki ta comparti e concepto cu un comportacion (actitud) violento ta un comportacion siña.

Hopi biaha e agresor a lanta den un ambiente di violencia sea tata ta maltrata mama y ta bay over na comete violencia contra su pareha of yiu! e agresor hopi biaha no ta acepta cu e tin un problema y pesey no ta busca yudansa! pesey hende muhenan cu ta violencia ta wordo cometi contra nan ta importante pa reconoce cu e no ta OK y cu nan mester busca ayudo y haci denuncia di maltrato contra e agresor! laga un y tur ban rechasa violencia di tur forma contra hende muhe y pa denuncia esaki si e pasa! asina nos tur ta contribui na stop violencia den nos comunidad!

## Oficina di IDEFRE ta cera pa 2 ora riba diahuebs mainta

IDEFRE ta informa na publico general y specialmente esnan cu den e dianan aki ta inscribi pa participa na e "27th Aruba International Half Marathon 2012", cu su oficina principal situa na e di dos piso di Certified Megamall na L.G. Smith Boulevard 150 y tambe Sport Centrum San Nicolas situa na Dr. Schaepmanstraat 52, San Nicolas, ta cera pa publico riba diahuebs mainta dia 8 di maart 2012 entre 10:00a.m. y 12:00p.m. Staff y personal di IDEFRE ta participa na un encuentro informativo en conexion cu trabou, pa cual motibo nos oficinanan ta cera durante e orario menciona. Oficina na L.G. Smith Boulevard 150 y Dr. Schaepmanstraat 52 na San Nicolas ta habri bek pa publico, despues di e orario menciona te cu 4:30p.m. pa continua brinda e servicio custumbra di IDEFRE na publico. IDEFRE ta gradici tur comprension pa e situacion aki.

## CEDEHM ta invita pueblo pa celebracion di nan prome aña di existencia

CENTRO di Desaroyo di Hende Muher ta extende un cordial invitacion pa bin celebra hunto cu nos e prome aña di existencia di nos departamento. Nos ta bay haci uzo di e oportunidad pa lansa un proyecto cu ta bay den bario cune : " WOMEN OF ARUBA ARE……".

E ta un proyecto caminda nos ta curasha hende muhenan di Aruba pa cuminsa pone enfoke riba nan cualidad, nan forsa cu nan tin y pa sigui engrandece esakinan. Nos kier mustra cu cada persona por haci logronan grandi pa nan mes den bida, ( ni maske con chikito e ta parce pa otro) nan por supera obstaculonan cu a wanta nan abao pa hopi aña caba. Cuminsa cu e prome paso pa trece cambio pa bo mes, pa bo ser kerinan, pa bo bario y pa bo pais. Abo mes por decidi riba kico bo kier traha e aña aki. Nos por comparti bo logro riba nos website, facebook, y durante charlanan den bario pa asina curasha otronan . Afirmacionnan cu a sali di nos mesun hende muhenan como cualidadnan cu nan ta mira fuerte den nan mes ta: Creativo, Indispensabel, Balente, Inteligente, Brave, Strong. Courageous, Resilient, Pittig en Zelfverzekerd. Asina ta, Nos Hende Muhe ta yuda nos Hende Muhe traha riba nos forsa nan.

AWEMainta
e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Panaderia del Pueblo
"Wonda Loaf"
Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748

OMCAR
Contractor - Construcion
Nos ta hasi tur trabao di construccion, y ta bende tur sorto di santo y piedra
NOS TA HACI QUOTATION GRATIS
NOS SERIEDAD TA BO SIGURIDAD
Omcarconstruccion@hotmail.com
Rooi Koochi # 39
Savaneta, Aruba
T:584-4243 / 561-4264

The new, faster MacBook Air.
Everyone should have a notebook this advanced.
And now everyone can.



iStore
ARUBA
Ponton 67b-2 | 588.2167 | info@istorearuba.com



Authorized Reseller Authorized Service Provider

Riba Dia Internacional di Hende Muher

Mi deseo ta pa tur hende muher por haya mas oportunidad, pa hiba nan famia padilanti, pa cada hende muher por ta mas independiente, pa abuso contra hende muher por caba.

Felis Dia Internacional di Hende Muher

Evelyn Wever-Croes
Parlamentario pa MEP



Ecco N.V.



Ta felicita tur hende muher riba e dia specialmente dedica na nan y alavez kier recordanan cu ta na Ecco e regalonan mas bunita ta optenible


# Celebrando Dia di Hende Muhe Banco di Caribe Aruba N.V. ta haci entrega di un check na Mary Joan Foundation

**EN** conexion cu dia di Hende Muhe, Banco di Caribe kier a haci algo special. E biaha aki nos a dicidi pa haci un donacion na un fundacion cu ta yuda hende muhe den nan momentonan dificil y cu ta duna informacion con pa detecta e cancer mas lihe. Nos escogencia a bay na Mary Joan Foundation.

Riba e potret aki por mira Sra. Rozina Nava-Fradl (Vice-President MJF), Sra. Merveline Geerman ( Board-Member MJF), Sra. Ariz Mauricio (Branch Manager), Sra. Monique Palm (President MJF), Sra. Deta Figaroa (Treasurer MJF) y Sra. Jeanne Martis-de Koning (Management Secretary/Human Resources) Banco di Caribe Aruba N.V. kier a gradici e fundacion aki pa e bon trabou cu nan ta haci pa cu e comunidad di Aruba y ta deseanan exito pa futuro.







Pabien Aruba cu dia Internacional di hende Muher

Awe nos ta celebra y reconoce e balor di hende muher rond mundo pero especialmente riba nos dushi isla Aruba !!!!!

Toko Dakota



FTA kier a felicita e Pueblo di Aruba cu Dia Internacional di Hende Muher

Pero especialmente e forza labora femenino di Aruba cu nan dia Special aki



# Minister Plenipotenciario cu mensahe pa Dia Internacional di Hende Muher

**DEN** HAAG – Awe mayoria di pais rond mundo ta celebra Dia Internacional di Hende Muher. Un dia cu ta pone enfoqu especial pa reflexiona riba e posicion di hende muher den comunidadnan rond mundo.

Na hopi pais emancipacion di hende muher a resulta den un mihor posicion social, despues di a bringa hopi aña pa logra derecho igual, asina Minister Plenipotenciario, Edwin Abath a cuminsa su mensahe.

Sinembargo tin suficiente pais ainda caminda hende muher keto bay ta wordo considera como un persona subordina n'e hende homber. Esaki hopi biaha tin su raiz den clase social of den reglanan di religion cual no ta hustifica e posicion inferior di e hende muher.

Den e paisnan aki e lucha pa logra cambia e posicion di hende muher ta algo cu ta biba y reina tur dia y ta hustamente p'esey ta di importancia pa sigi pone enfasis riba e dia aki, esta 8 di maart!

Aruba tambe a pasa den e trayectoria di emancipacion pa logra e igualdad den e sector laboral y tambe como ciudadano Arubiano. No ta mucho aña pasa hende muher na Aruba no tabatin derecho di voto, mester a tuma retiro si e tabata ambtenaar y tabata bay drenta enlace matrimonial o no tabata acumula pensioen si e tabata maestra di scol y e tabata casa. Den esaki y hopi otro aspecto mas a bin cambio, danki n'e lucha cu e hende muherArubiano a hiba pa a por logra su meta.

Awendia nos por ta contento y alabes orguyoso di e desaroyo aki, pero locual cu mester tene semper den mente ta cu no ta, pasobra a logra e metanan aki, e tarea aki ta cla!Mester keda vigilante pa por mantene e derechonan aki y tambe logra hopi mas!

Den un investigacion recientemente encarga pa Minister pa Asunto Social, Economico y Cultural, Michelle Hooyboer-Winklaar y conduci pa UNICEF, a sali na cla cu hende muher ta den mayoria ora cu ta toca estudio profesional secundario y universitario.

Sinembargo mester remarca cu e cuido y guia di yiunan den un famia te ainda ta cay pa gran parti riba e mesun ser femenino. E hende muher pues den hopi caso ta entrega su deseo di aporta n'e mercado laboral, ora cu mester escoge ken t'esun cu ta keda cas pa cuida y guia e yiunan.

Mas aleu, t'asina cu ainda e hende muher na Aruba no por firma documentonan importante sin e firma adicional di su casa, siendo cu e hende homber si por haci tal. Asina por menciona ainda mas ehempel cu ta forma parti di e bida diario di e hende muher Arubiano.

No obstante e ehempelnan aki tin di bisa cu hopi hende muher Arubiano ta ocupa posicionnan clave y ehemplar den comercio, politica, husticia, educacion y salubridad.

Awe, riba Dia Internacional di Hende Muher Edwin Abath ta duna homenahe na tur nos hende muher Arubiano cu a, ta y lo sigi cu e lucha di emancipacion, hecho cu lo contribui grandemente n'e progreso integral di nos comunidad! Pabien!

SADA
ARUBA
SINDICATO ADUANERO DI ARUBA
L.G. Smith Boulevard 84 - 88 Oranjestad, Aruba
Cell. 593-5489 / Fax: (297) 583-6305 / Fax cas: 585-1222
E-mail sharinahernandez@hotmail.com

Sindicato Aduanero di Aruba
SADA kier a felisita tur e ser femenino ku ta traha na cuerpo di Aduana awe 8 maart
"Dia international di hende muhe"
Cu boso sigi cu boso bon trabou.

AWE Mainta
Si bo no a haya bo corant awe,
Registra Awo!
na
noticia@awemainta.com
y haya bo corant tur dia den bo inbox
Find us on Facebook
Media

Masy Fral N.V.
Pa exclusividad di Bo fiestanan, ricibimento, casamento, cumpleaño, oficina y otro eventonan Masy-Fral t'ey.
Hunto nos lo traha riba Bo ideanan pa garantisa sorpresa. Puntra tur cos, pasobra servicio na cliente ta inigualabel:
Solamente na Masy-Fral Department Store
Wilhelminastraat 62, Tel: 582-3792
Email: sales@masyfral.com
Confirmation

MANCHITO'S
Ta bistibo pa tur ocasion!
Casual of Elegante
AVENIDA MILO CROES 71 Tel: 582-2303
Habri di Dialuna pa Diasabra 9 am - 6 pm

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

# Minister di Finanzas ta menasa tur empleado publico cu no ta sigui e maneho di Gobierno di AVP



**DURANTE** tratamento di presupuesto di nos Pais nos por a scucha con Minister di Finanzas a expresa su mes bisando cu tur empleado publico cu no ta cumpli cu e maneho di e Gobierno di AVP mester saca nan conclusion of nan ta wordo saca afo.Esaki ta un menasa directo pa tur esnan cu no ta pensa mescos cu e mandatario aki y esnan di AVP. Un menasa cu ta muestra di e persecucion politico cu Gabinete Eman ta hibando den e aparato publico di nos Pais. Un ehempel bibo di e persecucion aki ta tumando luga na SIAD, na unda cu nos Minister di Finanzas ta persigui tur esnan cu ta haci nan trabou conforme ley, pero contra e maneho di Gabinete Eman.

E ta un lastima pa mira cu e menasa aki ta bin hustamente di un Minister cu Hues a hala su atencion y a bati riba su man pa motibo cu e mandatario a abusa di su poder na SIAD. E mandatario aki a purba hala dos funcionario cardinal di SIAD for di nan puesto, pasobra nan ta haci nan trabou conforme ley, pero contra e maneho di Gabinete Eman.

Ironia di bida ta cu net Gabinete Eman cu a propaganda di NO lo practica persecucion politico, awe na boca di nan Minister di Finanzas, mes ta declara publicamente cu AVP ta na mando y nan ta decisivo pa persigui tur hende cu no ta pensa mescos cu nan.

Pero laga nos corda nos Minister di Finanzas y tur e otro mandatarionan di Gabinete Eman cu nan no lo ta sinta riba e stoel ey pa semper. E empleado publico si .Pesey un conseho ta bay na tur esnan cu ta traha den e aparato publico pa nan keda haci nan trabou naar 'eer en geweten' na bienestar di Pais Aruba. E empleado publico no mester sucumbi pa e menasa di nos Minister di Finanzas, pasobra esun cu cay den e tentacion pa wordo uza pa meta politico, mañan lo por yora malay. Pasobra ni e Minister, ni e empleado publico no ta para riba ley.


BOOKSTORE FOG

*Marco 5 : 34*

**"Mi jui bo fe a salbabo, bay na pas"**

Tawata tin un señora cu pa 12 aña e tawata sufri di un bashamento, E tawata considera como impuro e tempo ey, pero e tawata tin fe cu Jesus lo a cure pesey e la bay y djies mishi cu Jesus su paña, ora cu Jesus a nota esey y a bisa e señora cu tawata jen di miedo e palabranan di e texto menciona.

Nieuwstraat 34A
Tel : 5830395
Find us on Facebook


# Resultado di dos fecha di "Copa Himno y Bandera 2012" teni na Aruba Jrs. Ballpark

**DIADOMINGO** ultimo 6 wega a tuma luga valido pa e campeonato Himno y Bandera 2012 na Aruba Jrs. Ballpark, awe conoci como "Tereno di Bala Luis Swaen". Infinity Classics a gana di Racqueteers cu e score di 15 pa 6. Aruba Jrs. General Store a blackout Janny's cu e score di 17 pa 1. Kenro Vets a knockout Astros Chill 12 pa 2. San Nicolas Movers a triunfa riba Kibaima den un wega preta 8 pa 6. Old Parr Boomerang den nan uniform nobo-nobo full cora (Red Devils) a knockout Budlight Hitters 13 pa 0 y Surprise Home Sweet Home Real Estate a knockout Bambino Florsheim 23 pa 10. Diadomingo awor nos lo bay haya e siguiente partidonan: 9.30 a.m. Astros Chill, cu un team rehobenece, lo enfrenta Surprise H.S.H.R. 11.00 a.m. Aruba Jrs. L.G. ta subi tereno contra di Bambino Florsheim. 12.30 p.m. Kenro Vets ta enfrenta Infinity Classics. 2.00 p.m. Budlight Hitters vs. di Kibaima. 3.30 p.m. San Nicolas Movers vs. di Racqueteers y pa 5.00 p.m. Janny's lo midi forsa contra di Old Parr Boomerang.

6 bon partido di softball ta spera nos Diadomingo awor den continuacion di "Copa Himno y Bandera 2012" na Aruba Jrs. Ballpark.


MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
14 kt = AWG 42!
18 kt = AWG 52!
22 kt = AWG 70!
SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!
JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA
ORANJESTAD
ROYAL PLAZA
SAN NICOLAS
ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

# Awe ta dia internacional di hende muhe y PANTENE® ta invita pa por celebra esaki dia 10 di maart na Cas di Cultura

UN festeho cu mas o menos 100 aña pasa a cuminsa cune pa celebra un dia internacional di hende muhe. Na unda cu mundialmente ta celebra e logro economico, politico y social di hende muhe den pasado, presente y futuro. Sin laga afo e parti mas importante di hende muhe cu ta e privilegio di por duna un ser humano bida, di desaroya pa 9 luna largo un criatura y e dicha di ta un mama, wela, bisawela, ruman y casa. Un muhe siguramente ta algo di balora y wordo stima. Pa e motibo aki PANTENE® a scoge e diasabra aki maart 10 na unda ta invita tur e comunidad femenino di Aruba pa bin participa na e PANTENE Model caminda cada participante ta un ganado ariba nan mes, pa ta un muhe exitoso y orguyoso di nan mes. Un casting call na unda nos no ta distingui edad ni fisico pa participa, unico rekisito principal ta un cabey bunita, un cabey PANTENE®. Pa e dia aki lo por pasa entre 10 am te cu 6 pm pa asina pasa door di e diferente area na unda nos lo saca potret, filma y hurado lo haya e chens di wak e cabey mas di cerca. Na final cada participante ta ricibi nan regalo celebrando asina e dia internacional di hende muhe y tambe participa den diferente rifa cu lo tin. Lo rifa diferente basket di PANTENE® y tambe productonan di OLAY®.

E casting call lo por dura entre 15 a 30 minuut pa cada participante. Pa diasabra awor traha un tempo pa asina bin pasa un rato agradabel den un evento specialmente pa celebra nos femenidad. PANTENE® pasobra nos tur ta bunita.







Voor het Cuerpo Especial Aruba komen wij graag in aanraking met kandidaten voor de functie van

**Hoofd CEA**

Als hoofd van het Cuerpo Especial Aruba bent u verantwoordelijk voor het intern en extern functioneren van de dienst in het bijzonder voor de inzet en het optreden van de bewakings- en beveiligingswerknemers. U draagt zorg voor het integraal management van de gehele organisatie, adviseert de Minister van Justitie en Onderwijs en stakeholders in het bijzonder terzake het bewakings- en beveiligingsbeleid van de overheid.

Profiel:
- HBO diploma zoals Integrale Veiligheidskunde, Bestuurskunde, Politieopleiding NPA LLO of vergelijkbaar.
- Minimaal 5 jaar leidinggevende ervaring.
- Goede schriftelijke communicatieve vaardigheden.
- Beschikt over organisatorische capaciteiten in het kader van veranderstrajecten.
- Probleem- conflictoplossend vermogen.
- Integer, betrouwbaar en van onbesproken gedrag
- Kennis van de overheidsorganisatie en de algemene procedures en regels
- Beheersing van de Nederlandse, Papiamentse, Engelse en Spaanse taal.

Schriftelijke sollicitaties met persoonlijke gegevens, kopie van diploma's en cijferlijsten dienen voor 15 maart 2012 te worden gericht aan de Minister van Justitie en Onderwijs, te L.G. Smith Boulevard 76, Oranjestad.


Virginia Tromp, RED Democratico

# 8 di maart Dia Internacional Di Hende Muher

UN dia cu sigur nos mester para keto y reflexiona. Hopi hende muhe y organisacion ta papia di respet pa cu e ser femenino y abuso (sexual) contra e ser femenino. Pero laga nos para keto na e palabra respet. Ta importante pa un persona sa di duna y haya respet. Respet ta un palabra cu hopi nificacion y un palabra cu hopi balor. Pero riba dia International di hende muhe mi kier a pidi pa tur hende muhe para y pensa si nos ta respeta nos mes pa asina nos wordo respeta y asina evita momentonan menos agradabel pa cu nos mes.

• Con nos ta postula nos mes den bida diario
• Con nos ta bisti ora di bay trabao
• Con nos ta anda cu e ser masculino na trabao y ora nos ta bay un happy hour
• Con nos ta respeta nos tata, nos esposo, nos ruman homber
• Con nos ta comunica cu e ser masculino
• Nos vocabulario diario pa cu nos prohimo y muy en special pa cu e ser masculino.

Nos creador a pone hende muhe y hende homber riba mundo cu cada uno su encanto. Pero den transcurso di aña nos a duna e parti en cantado un "toke" no mereci.

E dia aki nos como hende muhe mester para pensa:
• Kico nos por haci pa nos mes pa ser respeta den tur sentido di palabra.
• Con nos por sigui educa nos mes.
• Con nos por crece como ser femenino den e comunidad Arubano.
• Con nos por haci lo maximo pa ta un bon ehempel pa nos yiunan

Un par di citacion di Margareth Thatcher (the iron lady):
• Being powerful is like being a lady. If you have to tell people you are, you aren't.
• The woman's mission is not to enhance the masculine spirit, but to express the feminine; hers is not to preserve a man-made world, but to create a human world by the infusion of the feminine element into all of its activities.

Pabien na tur hende muhe riba nan dia. Ser agradecido pa tur cos cu nos Creador a duna nos.

# RBC ta celebra Dia Internacional di Hende Muher

Diversidad ta wordo reconoci como un prioridad absoluto di nos empresanan di RBC y nos ta orguyoso di celebra Dia Internacional di Hende Muher riba 8 di maart.

Nos ta apoya cualkier contribucion di nos lidernan femenino, cu riba nan mes ta haci un diferencia y cu ta un ehempel. Y asina inspirando mucha y damanan hoben na nan lugar di trabou, den nos mercadonan y nos comunidad.

Strength at Work for You




Diversity works here.

® Registered trademark of Royal Bank of Canada. Used under licence

# Poesia

**DEDICA** na tur e muhenan di Aruba specialmente na mi yiu Shamaira, mi rumannan Gardenia y Maria Louisa cunanan Ankie, Edna y Emerita Britten

## "MUHE AUTENTICO"

Muhe
ta e ser cu por siña di erornan
sin sinti su mes frustra
por actua cu dignidad
no laga di realisa un soño
pa motibo di humiya su mes

Muhe
esun cu ta riesga su mesun bida
di carga den su barica
un criatura e don divino
pasando angustia i dolor
henter un embaraso

Muhe
esun dispuesto pa comparti
dolor i tristesa di e prohimo
no ta busca e exterior
pero si bunitesa interior
sin evalua e personahe

Muhe
esun cu por mira e calidad
den cada un amistad
mester por tin pasenshi
sin tin di rabia o ofende
esun cu si a hacie daño

Muhe
esun cu por para firme
sin tin di alaga su mes
pero cu caracter humilde
pa mustra su senciyes

Muhe
esun scogi pa Papa Dios
como un virgen mama
treciendo na mundo
su yiu Hesu- Cristo
pa salba nos picanan

Muhe
esnan cu no tin miedo
di balora e libertad
cu si a wordo duna
pa no ser maltrata
pero mustra cu dignidad
di ta un MUHE AUTENTICO.

Autor : Omaira I.Rodriguez-Britten.

Ministerio di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura
Centrale Bank van Aruba
EMPOWERING ARUBAN CONSUMERS
Time for Action!
BOBARIO
Empowering Consumers Conference
Fecha
• Diahuebs 15 di Maart
• Diabierna 16 di Maart
6:00 pm – 9:00 pm
Lugar
Renaissance Convention Center
Bo conoce bo derechonan como consumidor?
Bo sa cua prijsnan exactamente Gobierno ta controla?
Bo kier sa unda pa bay pa resolve un disputa cu un negoshi na un manera lihe, facil y barata?
Bo sa con pa haci un escogencia financiero sabi?
Bo sa unda pa bay pa busca un solucion pa cu bo debenan?
...si bo kier un contesta riba e preguntanan aki y mas, atende e conferencia GRATIS
R.S.V.P. via nos website www.consumersday.aw | 528-4972

Awe24.com constantemente ta informabo round the clock!
awe24.com
Bo Fuente di Sucesos!

Thinking about selling your unwanted Gold or Silver?
We are the answer!!
Quick Cash ARUBA
TOP PRICE 4 GOLD - TODAY!
14K - 62.20 Fls.
18K - 77.75 Fls.
Located at Jucuri 66, Sta Cruz - Tel: 585-6558
Open: Monday to Saturday from 10am to 7pm

Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

# Pabien na tur nos hende muhenan riba nos dia

**DIAHUEBS** awor dia 8 di maart 2012 mundo henter ta celebra 101 aña cu nos hende muhenan a busca nan derecho y a percura pa nan wordo respeta den tur forma. Dia International di hende muhe a wordo reconoci y ratifica pa nacionnan uni y na Aruba tambe nos ta orguyoso di tur locual nos hende muhenan a logra. Nos hende muhenan a demostra cu nan ta destaca riba diferente posicion clave den nos comunidad y den ramo di deporte tambe, hende muhenan awendia ta haci tur sorto di trabao. Hasta e trabao pa dirigi e hogar ta un trabao intensivo cu ful e famia ta depende di e hende muhe cu ta hacie banda di su trabao profesional. Nos mester ta hopi orguyoso di nos hende muhenan den tur ramo di trabao pasobra nan ta contribui activamente den e sector laboral y na bienestar di nos pais. Na nos ama nan di cas nos kier a gradici nan pa tur nan esfuersonan pa lanta e famia na cas. Na nos welanan cu a contribui cu educacion di nos famianan nos kier a gradici nan. Mi kier



a tuma e libertad pa felicita tur nos hende muhenan riba e dia grandi aki y cu papa Dios bendiciona nan tur ricamente y cu nos hende muhe keda supera nos mes riba tur tereno pa asina nos por contribui na duna mas contenido na e dia International di hende muhe. PABIEN na nos hende muhenan .

The Media Group
AWE Mainta
Media Group
Cas editorial di AWEMainta

Ta felicita tur hende muher di Aruba, riba nan día, pero en especial tur hende muher, laborando den nos empresa.

Awe nos kier duna nan un reconocimento publico y nan ta:

Sue Winklaar-Gopal
Lamar Redwood
Lissenne Semeleer
Alicia Ho
Glenda Tromp
Roxanne Sy
Adelizah Vrolijk
Glenda Werleman
Arline Martis
Judith Marchena
Bethelsia Charles

Masha masha pabien y sigui cu e bon trabao

CODEMSA 1·stop center
Back na Codemsa DUTCH BOY PAINTS. Tambe nos tin Glass clear 3-4-5-6mm, Antisun 4-5-6mm, Brons glass 6mm. Spiel pa auto 2mm, Glass pa sunset 4" frosted & clear y tambe nos ta duna servicio di slip glass. Nos tin sheetrock, Denseglass, Shingles, Asphalt paper #30 & #43. Madera 1x3, 1-4, 2x3, 2x4, 2x6, 2x8, 2x10. Plywood exterior ½" – 5/8", Stellage cu Catwalk Mericano, Joint Compound GLN & 5 GLN, Sheetrock Tape, PVC Pipes & PVC Fittings y Barbwire/Prikkeldraad na bon prijs. Safety Shoes na AWG 10,-
Horario Dialuna pa Diabierna 8am-12/1.30-5.30pm, Diasabra 9am-1pm.
CODEMSA N.V.
CUMANA 69
TEL:582-2235/592-2235

SCOL DI IDIOMA
CURSO DI NATURALISACION
HULANDES & PAPIAMENTO
Cursonan ta mainta-merdia-anochi
Curso di Idioma Principiante + Combersacion
Ingles pa Latino - Papiamento - Spaans – Italiano
Portugues- Frances- English Brush Up (mbo)
Registra na Pos Chikito 75ª-Tel: 5843768
Cel: 6900169-scoldiidioma@yahoo.com
Tur curso ta start den luna di maart 2012



CUIDA BO AUTO CU PIESANAN DI NAPA AUTO-PARTS OBTENIBLE NA NOS SUCURSALNAN NA:

Cura Cabay 145 Tel: 584-5046
Sabana Blanco 70 Tel: 583-4363
Shaba 1 Tel: 587-0621



# MEP tambe ta celebra Dia Internacional Di Hende Muher

**FORSA** Femenino Grace ta organisa diahuebs 8 di maart, di 8 or pa 10 or, un encuentro na Surfside Marina, pa celebra dia internacional di Hende Muher.

Durante e anochi aki lo tin un charla interesante di Belkis Moreau riba e topico "Con pa enforsa e hende muhe mas ainda".
Tambe lo hiba palabra lider di partido Evelyn Wever-Croes, y parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro.
Hende muhenan rond di mundo riba e dia aki ta celebra e dia importante aki. Na Aruba hende muhenan a yega leu y ta ocupa funcionnan importante, pero ainda tin espacio pa por mehora. Y pesey Forsa Femenino Grace ta organisando e evento anual aki. E evento aki no ta pa hende muhenan so, hende homber ta bon bini tambe.

Entrada ta costa 25 florin, y ta disponibel cerca miembronan di partido MEP y Forsa Femenino Grace. Tambe ta posibel pa order ticket via internet, na e-mail fraccionmep@gmail.com. Bo presencia ta altamente aprecia.



Add Enduring Elegance To Your Home.
The appeal of the Decade ShowCase garage door is timeless.
RAYNOR
AUTHORIZED DEALER
Decade ShowCase Ranch with Colonial Stockton Snap-In Windows

**Raynor Garage Doors are beautiful, durable and reliable.**
Your home will always look modern with the style that comes with a Raynor Decade ShowCase.
- Its rugged, two-sided steel design provides superior strength and maximum protection against noise, impact and weather.
- With its deeply embossed woodgrain texture, Decade ShowCase adds beauty to any home.
- Decade ShowCase doors are warranted "For As Long As You Own Your Home."

Times change, but the ageless beauty of your Decade ShowCase endures. Visit our showroom today.

E. & E. TRADING CO. N.V.
SABANA BLANCO 1-B
RONDWEG - DAKOTA
TEL: 588-2828 FAX: 582-9397
E-MAIL: e.n.e.trading@gmail.com

www.raynor.com

OROCASH®
COMPRA Y VENTA
Prestamo inmediato riba cualkier articulo, manera ORO, Auto y Aparatonan Electronico y cualkier articulo cu pa bo tin balor.
Bo tin **4 luna cu nos** pa paga bo articulo.
Nos interes ta 0.5%
8:00 AM a 10:00 PM Telf: 582.49.89 Av. Alo Tromp Nro 2 Edif. Kini kini Oranjestad, Aruba

# Pabien na tur hende muhe cu ta activo den deporte



**AWE** 8 di maart, lo celebra e Dia Internacional di Hende muhe. Rond mundo, den diferente organisacion y na tur nivel di sociedad, lo recorda e lucha cu hende muhe mester a hiba pa logra un posicion di igualdad cu hende homber.

Tambe den deporte hende muhe tin un tarea importante y ta ocupa cada biaha mas funcionnan di relevancia. Esaki ta danki na e avance social di e ser femenino, e hecho cu nan a reconoce e interes di hende muhe pa deporte, nan capacidad y talento pa sobresali den cualkier ramo di trabou cu nan scoge.

Hende muhe awendia ta participa na un nivel casi igual cu hende homber na deporte como atleta. Si nos compara e porcentahe di participantenan femenino durante e Weganan Olimpico di Beijing 2008, por observa cu ya caba esaki a alcansa casi 45%, nificando pues cu tin casi mes hopi hende homber cu hende muhe ta participa como atleta na e Weganan Olimpico.

Caminda cu tin un trabou importante pa haci ainda ta den e areanan di tecniconan, entrenadornan, oficialnan y - muy en particular - na nivel di dirigencia den deporte. Aunke cu Comite Olimpico Internacional na aña 1996 a aproba un resolucion cu ta obliga tur Comite Olimpico Nacional, pero tambe tur Federacion Internacional, Federacion deportivo nacional y en general tur entidad di deporte, pa inclui den nan organonan di decision un minimo di 20% hende muhe, nos mester constata cu mucho hopi organisacion deportivo ainda no ta cumpliendo cu e resolucion aki. Tin trabou pa haci ainda!

Na Aruba Comite Olimpico Arubano tin pa algun tempo caba tres hende muhe den directiva: Secretaria General , Nicole Hoevertsz, segunda Secretaria General, Miriam Baiz, Comisario Prisca Albertsz y Comisario desde 2011, Juelle Thode.

Nicole Hoevertsz ta ocupa varios funcion den organisacionnan internacional, entre nan Miembro di Comite Olimpico Internacional. Pa cu oficina di COA nos ta conta cu 3 colaboradoranan administrativo Luzdaris Tromp-Pirela, Fanny Maduro y Julaika Erasmus-Vrolijk. Den tur comision di COA ta conta actualmente cu hende muhe, pero ainda no den un cantidad igual cu hende homber. Y si nos mira e 24 Federacionnan deportivo di nos pais, mester constata cu solamente e Federacionnan di Tiro (Willy de la Fuente), Ciclismo (Juelle Thode), Tafel Tennis (Sue-Ann Leong) Bowling (Glenda Driksz) y Volleyball (Mena Curiel) ta conta cu un Presidente femenino. Algun federacion tin un secretaria general femenino.

Pa loke ta e delegacion di nos atletanan elite cu a caba di representa Aruba na e Weganan Panamericano 2011 na Guadalajara, Mexico, e mayoria tabata hende muhe. Sin lubida cu den e ultimo añanan nos atletanan hende muhe a sa na saca cara di Aruba cu logro impresionante y historico den weganan regional manera CAC y ODESUR. Asina nos por menciona e medaya di brons den Weganan CAC na Mayaguez, Puerto Rico pa e atleta di taekwondo Aischal van de Linde, e medaya di brons den e Weganan CAC na Mayaguez, Puerto Rico pa e ekipo di landamento sincronisa, e medaya di brons den e Weganan ODESUR na Medellin, Colombia pa e ekipo di bowling, consisti di Tashaina Seruas, Kamilah Dammers y Shari Albertus.
No ta solamente e logro di medaya ta loke a yama e atencion, tin mucho mas prestacion di nivel di nos atletanan hende muhe cu lo ser recorda pa un y tur, sigur esnan recien, por ehempel di e Weganan Panamericano 2011.
Pa menciona algun, e clasificacion di e atleta di natacion, Daniella van den Berg pa e Weganan Panamericano 2011, porcierto e prome den historia di Aruba, e dobel clasificacion pa final B di e atleta di natacion, Gabriella Ponson.

Tambe mester menciona cu e prestacion di nivel mundial di nos campeon mundial den Freestyle windsurf y awor tambe den Slalom, Sarah Quita Offringa. Por ultimo nos no por keda sin menciona e posicion clave cu Nicole Hoevertsz ta ocupando den Comite Olimpico Internacional, IOC como tambe den ODEPA, casualmente ayera diaranson Sra. Hoevertsz a keda reeligi como miembro ehecutivo di ODEPA. Pues asina ki nos por mira cu nos hende muhenan ta dominando e area deportivo na Aruba.


Caribbean Cinemas
PALM BEACH PLAZA Megaplex 8
THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA
NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS ONLINE USING cinemaexpress AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA
586-0074 MARCH 8 - 14 ENJOY YOUR MOVIE WITH

NEW THIS WEEK
Taylor Kitsch Lynn Collins
JOHN CARTER
ON TWO SCREENS
3D Version
Mon - Thurs 3:50 / 5:00 / 6:35 / 7:45 / 9:20
Fri 3:50 / 5:00 / 6:35 / 7:45 / 9:20 / 10:30 / 12:05
Sat 1:10 / 2:15 / 3:50 / 5:00 / 6:35 / 7:45 / 9:20 / 10:30 / 12:05
Sun & Hol 1:10 / 2:15 / 3:50 / 5:00 / 6:35 / 7:45 / 9:20
PG-13

NEW THIS WEEK
Thomas Mann Oliver Cooper
PROJECT X
With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 5:00 / 7:15 / 9:30
Fri 5:00 / 7:15 / 9:30 / 11:45
Sat 2:45 / 5:00 / 7:15 / 9:30 / 11:45
Sun & Hol 2:45 / 5:00 / 7:15 / 9:30
R

NEW THIS WEEK
Paul Rudd Jennifer Aniston
WANDERLUST
Mon - Thurs 4:45 / 7:00 / 9:15
Fri 4:45 / 7:00 / 9:15 / 11:30
Sat 2:30 / 4:45 / 7:00 / 9:15 / 11:30
Sun & Hol 2:30 / 4:45 / 7:00 / 9:15
R

NEW THIS WEEK
Ewan McGregor Emily Blunt
SALMON FISHING IN THE YEMEN
STARTING FRIDAY
Mon - Fri 4:35 / 7:00
Sat, Sun & Hol 2:10 / 4:35 / 7:00
PG-13

Danny DeVito Zac Efron
Dr. Seuss' The LORAX
Mon - Thurs 4:00 / 6:00 / 8:00
Fri 4:00 / 6:00 / 8:00 / 10:15
Sat 2:00 / 4:00 / 6:00 / 8:00 / 10:15
Sun & Hol 2:00 / 4:00 / 6:00 / 8:00
PG

Dwayne Johnson Josh Hutcherson
JOURNEY 2 THE MYSTERIOUS ISLAND
With Spanish Subtitles
Mon - Fri 4:50 / 7:00
Sat, Sun & Hol 2:40 / 4:50 / 7:00
PG

Amanda Seyfried Daniel Sunjata
GONE
With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 9:10
Fri - Sat 9:10 / 11:20
Sun & Hol 9:10
PG-13

Liam Neeson Dallas Roberts
THE GREY
Mon - Thurs 9:25
Fri - Sat 9:25 / 11:55
Sun & Hol 9:25
R

Nicolas Cage Idris Elba
GHOST RIDER SPIRIT OF VEGEANCE
Mon - Thurs 5:00 / 7:15 / 9:30
Fri 5:00 / 7:15 / 9:30 / 11:50
Sat 2:45 / 5:00 / 7:15 / 9:30 / 11:50
Sun & Hol 2:45 / 5:00 / 7:15 / 9:30
PG-13

OPENING NEXT WEEK MARCH 15 A THOUSAND WORDS

# FPNC celebrando Dia Internacional di Hende Muher; honrando e tema di 2012 di NacionanUni cu ta: Empower Rural Women – End Hunger and Poverty

**NOS** ta orguyoso di ta Aruba su banco di cuminda y nos ta priminti e compromiso mas halto di sigi pa dilanti cu e lucha contra hamber. Un lucha cu nos ta encabesa y cu tin comotivacion fundamental: Pa salvaguardia tur mucha inocente cu ta victimanan di e situacion di nan mayornan! Ta un hecho conosi cu na Aruba e necesidad pa asistencia di cuminda ta na un nivel preocupante y creciendo; desempleo, adiccion y varios otro rasonnan a haci cu tin un aumento di organisacionnan cu ta trahando pa yuda e famianan den necesidad den e forma necesario p'asina nan no mester pasa hamber.

N'e momentonan aki FPNC ta trahando cu mas di 50 diferente organisacion y nos obhetivo ta pa tur organisacion (cu ta beneficia di nos ayudo) inscribi nan "Clientenan" (famia y cuidadanonan) p'asina nan por ricibi un ayudo sigur y structura for di nos, FPNC. Unabes e parti di provee cuminda (tambe muebles, paña y articulonan di cas) ta wordo maneha dor di FPNC, mas famia-ciudadano por ser yuda den tur "otro" area cu nan mester yudanza aden via e organizacion necesario.Asina cada organisacion por enfoca den nan area di expertisio porfin, sin tin nodo di worry cu brinda e asistencia di cuminda. FPNC ta kere tog den ta proactivo ta pesey nos tambe ta trahando den Kico pa haci pa hyuda y/of con pa yuda e situacion cu e "Cliente" ta aden! Nos ta honra di tin e colaboracion di entre otro,organonan gubernamental (yudando cu plannan di guia), organonan religioso (dunando ayudo spiritual), fundacionnan, cuidadanonan preocupa, companianan cu compasion y mas. Danki!

Pronto nos lo cuminsa ofrece conseho basico na con pa cushina, tambe con pa budget bo placa, lesnan di bartending tambe lo wordo duna y nos ta buscando diferente otro posibilidadnan pa yuda nos "Clientenan" pa educa y mehora nan mes y asina supera e temporada dificil cu nan aden. Hunto cu Santa Rosa, Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, nos lo logra na; cumpra mas hopi producto (berdura y fruta) posibel for di nos cunukeronan local y asina promove nos agricultura aki na nos isla. Den otro palabra nos ta enfocando ariba e comunidad di Aruba den su totalidad, dor di inspira, educa y yuda den diferente manera.

En cuadro cu e tema di NacionnanUni nos ta tuma un momento pa recorda e pueblo di Aruba riba e cantidad di hende muher cu nos tin como "Cliente" y cu mester di ayudo di un forma of otro. E informacion estadistica cu nos ta treciendona un y tur ta origina for di The statistical FPNC's Statistical Report 2011 (3rd & 4th Quarter 2011). Debi n'e diversidad di organisacionnan cu FPNC ta traha cune (50+ organisacion), nos por presenta informacion interesante tocante di e situacion di pobresa aki na Aruba. Na momento cu e Raport di Estadistica di FPNC a wordo completa, tabata tin 845 famia registrana FPNC, mas di 2029 hende consistiendo di 37% di hende homber (adulto y menor) y 63% di hende muher (adulto y mucha). Ora nos compara e informacion aki cu e informacion di CENSO, cu ta splica cu e populacion di Aruba ta consisti di 48% di hende homber y 52% di hende muher, por mira claramente cu nos tin un cantidad grandi di hende muher cu mester yudanza. Esaki tambe ta un gran oportunidad di gradici turesnan cu a yuda FPNC for di comienso te cu awor. Nos ta spera di inspira esnan cu ta yudando pa sigi yudanos y esnan cu no a logra ainda, cuminsa na: Bira boluntario – Haciendo un donacion di tempo; Donacion di Cuminda (companianan, ciudadano etc.); Donacion di Paña(companianan, ciudadano etc.); Donacion di Muebles y/of Articulonan pa Cas (nos por bus cada donacion na bo cas); Donacion Financiero (nos tin Standing Orders p'asina facilita bo donacion).

Evelyn Wever-Croes

# Celebrando Dia Internacional Di Hende Muher

**DIA** internacional di hende muhe ta wordo conmemora dia 8 di maart, un dia caminda comunidad mundial ta celebra e logronan economico, politico y social di hende muhenan den pasado, presente y futuro. Awendia den diferente pais, hende muhenan ta celebra e dia aki como un dia pa reflexiona y honra e hende muhe cu a destaca den nan opinion.101 aña pasa dia internacional di hende muhe a wordo proclama, pa reenforsa e hende muhenan, pa haci nan consciente di nan derechonan civico y politico, mirando cu e tempo ey mayoria di hende muhe no tawata por a vota, y pa enforza nan pa haci uzo di oportunidadnan cu tin disponibel pa nan. E prome hende muhenan cu a haya derecho di voto tawata na New Zealand na aña 1893; esaki a pone cu muhenan den otro paisnan tambe a cuminsa exigi e derecho di voto. Na 1911 e prome convencion a tuma luga pa celebra dia internacional di hende muhe, caminda 30,000 hende a asisti. Nacionnan uni mes a reconoce e fecha na aña 1975, y diferente paisnan a adopta esaki tambe. Na algun pais e fecha aki ta un fiesta nacional, por ehempel China, Rusia, Bulgaria y Vietnam.

Ainda den algun caso e hende muhe no ta ricibi pago igual cu e hende homber den mesun posicion. Hende muhenan no ta ocupa mes hopi posicion cu hende homber den posicionnan politico of den gobierno. Mundialmente enseñanza di hende muhe, salud di hende muhe y violencia contra hende muhe ta peor cu den caso di hende hombernan. Parlamento Europeo e aña aki ta enfoca riba e tema aki, pago igual pa trabou igual. Y mester bisa cu aki na Aruba tambe e problema aki ta presente, segun estadistica di CBS.Pero, nos a adelanta hopi si. Nos tin gobernantenan femenino, profesornan y astronautnan femenino, diferente pais conoce prome ministernan femenino, studiantenan femenino ta drentando universidadnan mas hopi, e hende muhe por traha y tin un famia, hende muhenan tin escogencianan real. Pesey e fecha conmemorativo aki a cambia den e ultimo añanan. SI antes e fecha aki tawata un recuerdo di e aspectonan negativo, awor e ta un celebracion di e aspectonan positivo, di e logronan di e hende muhe den e 101 añanan aki. Un aspecto preocupante ta keda abuso domestico, of violencia contra hende muhe. Fraccion di MEP a haci un bishita na tur e instancianan cu ta traha riba e tereno aki, y a prepara un rapport cu ta describi e proceduranan y specialmente e problemanan cu ta encontra den casonan asina. Tambe e rapport tin proposicionnan con pa mehora e proceso.

Mi kier enfoca pa crea acceso igual na educacion y preparacion pa hende muhe. Na Aruba hende muhenan a logra hopi den ultimo añanan. Nos tambe tin gobernantenan, hefenan di departamento di gobierno, directornan di banco femenino. Den comercio nos tin hende muhenan hopi dinamico, cu ta traha cu alma y cuerpo no solamente pa nan negoshi, pero tambe pa nan comunidad. Tambe nos conoce hopi hende muhe, cu ta dedica tempo na nan famia, y banda di esey ta tuma iniciativanan hopi importante pa combati problemanan den nos comunidad, yuda den areanan social y deportivo. Riba posicionnan caminda te cu poco tempo ta hende homber so nos tawata mira, mas y mas nos ta mira e hende muhenan. Mustrando asina cu nos no tin miedo di nada. Maske cu e acceso pa educacion y pa mercado laboral pa hende muhe ta mustra un tendencia positivo na Aruba, toch ta asina cu hende muhenan ta gana sueldonan mas abou cu hende hombernan ainda. E diferencia ta rond di 20%. Pa un hende muhe ta exitoso den su carera, ta depende di algun factor. Pa cuminsa su preparacion y educacion, y den esaki Gobierno por hunga un papel importante. Pero pa e hende muhe ta exitoso den su carera y ocupa funcionnan mas halto, ta depende tambe di su ambicion y e sosten familiar, y e sosten di gobierno, por ehempel pa cu cuido pa su yiunan.

Laga nos uni forsa y traha riba e aspectonan aki pa asina di berdad nos por brinda e hende muhe tur oportunidad pa desaroyo riba tereno di educacion y den su trabou, y na mes momento duna e hende muhe e sosten pa e por realisa su soñonan.Locual cu ami, como un lider femenino, kier enfoca riba dje tambe ta pa nos traha hunto pa inspira mucha muhenan hoben. Inspira nan cu nos ehempel, cu nos logronan, pa asina nan tambe por aspira pa ta e miho cu nan por ta. Pa aumenta nan self-esteem, pa asina nan por enfrenta mundo sin miedo. Pa nan no bira victima di abuso ni violencia contra hende muhe. Pero pa nan lucha pa bay dilanti, convenci cu nan tambe por. Mi deseo ta pa tur hende muhe por haya e oportunidad pa hiba nan famia padilanti, pa cada hende muhe por ta mas independiente, y pa abuso contra hende muhe por caba un dia.Feliz Dia Internacional di Hende Muher.

Parlamentario Lorna C. Jansen-Varlack

# Salud di nos hende muhenan mester ta na e prome luga

**DEN** cuadra di e celebracion internacionalmente di Dia di Hende Muhe parlamentario Lorna C. Jansen-Varlack a enfoca riba e tema di salud di nos hende muhenan. Enfasis a wordo poni riba e responsabilidad cu hende muhe mester tuma pa cu nan salud y e aspecto di conscientisacion di e malesanan cu e ser femenino ta confronta diariamente. 50% di e poblacion mundial ta existi di hende muhe y na Aruba tambe e cantidad di hende muhe ta surpasa esun di hende homber. Den hopi di nos profesionnan y den mercado laboral ta hende muhe ta domina. A wordo constata tambe cu ainda nos hende muhenan ta wordo discrimina riba e parti financiero, posicionnan clave etc. Salud di hende muhe ta hopi importante pesey e ta hopi necesario pa haci control regularmente. Paptest, mammogram, test di cancer cervical ta controlnan cu nos no mag di faya. Otro problema cu ta toca nos salud ta obesidad. Obesidad ta un di e causanan di hopi di e malesanan cu hende muhe ta haya durante di nan bida p.e. presion halto, diabetes, stroke, curason etc. E causante mayor di e mortonan bou di hende muhe ta atake di curason. Otro malesanan cu nos ta confronta diariamente ta osteoporosis, depresion y malesanan di e sistema immuun.

Ta consehabel pa hende muhe traha hunto cu dokter di cas pa haya sa e historia medico di famia; educa nan mes riba asuntonan di salud y dedica atencion na nan curpa. Falta di movecion, un dieta desbalansa y nos "lifestyle " di stress ta contribui na mayoria di e malesanan cu nos ta sufri. Gobierno y otro instancianan mester sigui organisa campañanan pa promove conscientisacion cerca nos hende muhenan pa cu nan salud. E economia di nos pais ta depende pa un gran parti di loke nos trahadonan femenino ta produci diariamente. Mayoria di nos hogarnan ta depende riba e entrada di e hende muhe, e cuido di nos grandinan y nos yiunan, e cuido y cariño cu ta wordo desplega diariamente pa famianan directo y indirecto. Si nos tene cuenta cu e rol grandi cu nos hende muhe ta hunga den nos comunidad e ta mas cu necesario cu e salud di nos hende muhe mester ta na e prome luga.




**Grand Imperial Jewelers**
**Looking for**
**WatchMaker (m/f)**

**Qualifications**:
5 years experience necessary with repairing
and overhauling Swiss and other types of watches.

**We Offer:**
Competitive salary plus Bonus,
serene and pleasant working environment.

**To Apply:**
Please send your resume to dina.maduro@yahoo.com
or fax 5887979. You can also call 5884242
to fill out an application and interview.

Solicitante mester pasa registra na DPL
Seroe Blanco # 4 y Trese Cedula o Papel di Afl : 5
Di censo



**WON BOY TAKE AWAY**
**AVENIDA ALO TROMP #25**
**TEL: 583-2277**

**TA BUSCA**
**1 KOKKI**
Pa traha cuminda Chines

Prome cu solicita of jama mester
Pasa na D.P.L. seroe blanco #4
Cu cedula of papel di Afls 5.00 di
Registro civil di dialuna pa diabierna
Di 7:30 am pa 11:00 am


***Mi afan***
*M'a pone yu na mundu*
*i e muhé ku a pari*
*lo sigui t'ei pa semper*
*den yu di nietu di su nietunan,*
*basta e sá di stima.*
*I ta nèt esei:*
*Stima!*
*Stima bon!*
*Ta nèt esei ta mi afan!*
*~Nydia Ecury*
*Na mi kurason mará - 1978*



*A bai sosega den Paz Eterno di Señor* **Nydia Maria Enrica Ecury**
Aruba, 02 02 1926 Curaçao 02 03 2012

***Su yiunan***
Alexander i Neftali Isings-Calister
Caresse Isings

***Su nietonan***
Richard, Walter, Matthew i Evan

***Su rumannan***
Yvette Esselink-Ecury (Hulanda)
Francis Ecury (Colombia)

***Su sobrinonan***
Giselle Ecury i rumannan, Kathy van der Linden-Ecury i rumannan
Ana de Windt i rumannan, Michael Brokke i rumannan
Segundo "Boy" Ecury i rumannan, Antonius "Tonny" Schouten i rumannan
German Ecury i rumannan, Marjolein Veenma i rumannan
Francis Ecury i rumannan,

***Demas famia***
Ecury, van Haaren, Vinck i Calister

*Diasabra dia 10 di maart di 13:30 pa 16:30 tin oportunidad pa condoleer den misa di "Nuestra Señora de Lourdes" na Brievengat, Corsow*
*Di 16:30 pa 17:30 tin un respons y celebracion di Nydia su bida*
*Cremacion den seno familiar. No ta ricibi bishita di condolencia na cas*
*Na luga di flor cu krans ta aprecia un donacion na*
*"Fundashon Pro Alfa" cu ta duna hende un oportunidad mas den bida*



# Riba Dia Internacional di Hende Muher laga nos corda riba maltrato di hende muher anciano

## segun Rudy Lampe

NA prome lugar nos ta felicita tur hende muher cu despues di un lucha largo a logra derecho igual cu hende homber. Na hopi caminda ainda hende muher ta keda discrimina. Y na casnan di anciano rond mundo hende muher y tambe hende homber ta keda someti na practicanan inhumano.

Por ehempel, pa nan mesun bon supuestamente ta mara ancianonan na cama. Cuanto di nos no a bishita nos hendenan grandi y ta haya nan mara na cama, segun Rudy Lampe.

E intencion di esnan cu ta cuida ta bon, Rudy Lampe no tin duda di esey, esta cu nan kier proteha e hende anciano, pero nan no ta pensa riba e consecuencia di nan acto. E por tin consecuencia fatal, hasta morto, ora mara un hende anciano na cama.
Dentro di 5 pa 12 secondnan, un persona mara na cama por ansha asina hopi cu e ta keda horca. Mayoria di hende grandi kier libera nan mes di e atadura. Ningun hende ta gusta pa wordo mara.
Un anciano no tin e forza pa lanta bek ora e kentel mara na cama. E ta keda colga te final, segun Rudy Lampe.

Tur aña rond mundo tin hopi morto den casnan di anciano pa motibo cu ta mara nan na cama. Na Aruba tambe e practica aki ta comun. Ta ser calcula cu na cas di anciano un 40% di anciano ta victima di medidanan cu ta limita nan libertad.
Of ta pone nan paña leu, of nan bril hopi leu, cu ta haci cu nan ta cay den e buskeda desespera. Nos ta menciona esaki nan djis pa nos tur tuma conciencia di e trato cu nos grandinan ta haya, no solamente na cas di anciano sino esnan na tambe na cas. Hopi cos nos ta haci sin pensa.

Ta duna medicina pa nan sinta keto, ta mara esnan inkieto, etc. y nos ta lubida cu un hende grandi mester move lo mas posibel, mester cana mas tanto mientras ainda nan por. Si nan dura mes mey ora pa cana yega n'e sala di cuminda, mihor laga nan cana.
Claro nos tin miedo pa nan no cay, pero por usa looprek y otro instrumentonan, con tal ta promove mobilidad.

Nos mester ta mas preocupa ora un anciano ta keda riba cama so. Ban duna nos hende muhernan grandi, y tambe hende homber anciano, un bida digno, Rudy Lampe a conclui.

## Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

# Pabien na e Gezaghebber nobo di Bonaire, Sra. Lydia Emerencia

SIMAN pasa Sra. Lydia Emerencia a huramenta como e Gezaghebber nobo pa Bonaire. Di nos parti nos kier a felicita y desea Sra. Emerencia hopi exito cu e reto nobo aki.

E ta yena nos sigur di orguyo pa mira con un dama Arubiano ta acepta e reto di asumi un posicion asina importante na nos hermana isla Bonaire y pesey mas cu claro nos no por laga un ocasion asina importante pasa voorbij sin cu nos manda un palabra di felicitacion y apoyo pa Sra. Emerencia. Nos tin pleno confiansa cu Sra. Emerencia lo sa di desplega un trabou excelente y duna un aporte positivo na e desaroyo di e dushi isla di Bonaire.

E curashi cu Sra. Emerencia ta demostra pa asumi un posicion asina importante ta sirbi nos tur como ehempel cu no tin nada cu mester stroba nos damanan pa nan por asumi posicionnan importante den nos comunidad y tambe den exterior.

Laga dia 8 di maart proximo cu ta Dia Internacional di Hende Muhe, nos para keto un rato y celebra e hecho cu nos Pais ta bendiciona cu hopi hende muhe cu mescos cu Sra. Lydia Emerencia, ta demostra curashi y ta dispuesto pa asumi e posicionnan di mas halto di un Pais.



## Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

# Nos hende muhenan mester wordo conscientisa cu violencia domestico ta un acto castigabel

EN conexion cu celebracion di dia Internacional di hende muhenan diahuebs awor 8 di maart 2012 ta un dia tambe pa nos refleha si loke a wordo logra pa nos hende muhenan si nos ta satisfecho! Nos por bisa cu nos hende muhenan ta superando y ta destacando riba diferente terenonan den nos comunidad y nos ta orguyoso di nan! pero nos tin cu constata tambe cu violencia domestico contra nos hende muhenan ta un preocupacion den nos comunidad! Nos tin cu conscientisa nos hende muhenan cu violencia domestico ta un hecho castigabel y cu nan mester duna keho si cualkier forma di violencia wordo cometi contra nan!
E prome señal di violencia mester actua contra dje pasobra si lag'e e por escala y desemboca den un tragedia cu consecuencianan fatal! na Aruba nos tawatin violencia domestico cu a termina den tragedia fatal y nos mester preveni e tragedianan aki di pasa! pesey nos tin cu conscientisa e hende muhe cu ta wordo abusa cu violencia den algun forma pa nan duna keho oficial na polis pa asina e malhechor por wordo persigui y castiga dilanti hues pa e hecho castigabel! tin diferente articulo den nos codigo penal cu ta actonan castigabel cu un hende muhe por duna keho oficial! nan ta maltrato riba diferente gradonan, kiebro (di bo propiedad), menasa ( cu arma y cu morto), belaging (stalking) den diferente forma, vrijheidsberoving (priva di libertad), huisvredebreuk (invadi privacidad di propiedad), openlijk geweldpleging (violencia publico cu un of mas persona) y abuso sexual ! Ora e hecho castigabel nan aki sosode den relacion di pareha of famia ta papia di violencia den relacion ( violencia domestico) Nos mester por anima y conscientisa si e pareha of amigo of casa comete abuso cu ta cay bou di un of otro articulonan menciona aki den nos codigo penal contra nos hende muhenan cu nan mester entrega keho oficial contra e malhechornan aki pa asina nan por wordo persigui y haya castigo dilanti hues!
Nos ta encurasha y spera cu ministerio publico aki bin cu un maneho stringente pa cu actonan castigabel contra di hende muhenan y nos ta spera cu e mensahe aki yega cerca e hende muhe cu awo ta sufriendo pa motibo di abuso cu e no ta su so y cu tin speransa pa e sali for di e relacion abusivo ey y cu tin diferente instancianan cu por yuda e.o. hende muhe den dificultad cu tin un refugio pa e hende muhe por acudi y keda tanten cu ta busca solucion pa su situacion y tambe tin
Bureau Vrouwen Zaken y Cedehem ( Centro pa desaroyo di nos hende muhenan) cu ta encurasha e hende muhenan pa nan por desaroya nan mes y bira un profesional y independiente den nos comunidad!
Ta spera cu tur esnan cu ta na altura di un of otro forma di violencia ta tumando luga contra un hende y particular un hende muhe pa nan denuncia esaki na autoridad y cu e victima tuma curashi pa entrega keho pa asina e malhechor por wordo persigui y haya su castigo mereci dilanti hues.

Maroeschka Cornelie di Sindicato di Maestro ta felicita

# Un caluroso pabien na tur hende muher den enseñansa na Aruba



MAS o menos 80% di enseñansa di Aruba ta wordo carga pa profesionalnan femenino. Awendia e hende muher ta sobresali den tur ramo. Mescos t'e caso den e mundo di enseñansa.

Cabesante y managernan di scol, director di e diferente directivanan di scol, directora interino di Departamento di Enseñansa y asina Maroeschka Cornelie por keda menciona sin lubida esnan cu ta traha directamente cu e alumno y esnan cu tin algo di haci cu enseñansa en general. Entre otro e docente, e maestro, e trahador social, e ortopedagogo, e psicologo, e trahado administrativo y e señora di limpiesa.

E hende muher ta un pilar importante den e desaroyo di alumnonan rond di nos isla.

Ta un reto grandi p'e hende muher hoben, e mama soltera y e wela por funciona den enseñansa di awendia. Cu e mucha, e hoben moderno, desaroyando den e mundo di awe.

E mundo digital y tecnologico caminda norma y balornan poco poco ta bahando di nivel y ta perdiendo nan importancia den sociedad.

E alumno mester di structura, hopi atencion, amor y cariño. Hopi pasenshi ta necesario pa por duna esakinan.

Den enseñansa no tin espacio pa tene cuenta cu ningun hende, pio ainda cu "issues" personal.

E profesional, specialmente esun cu ta den contacto directo cu e alumno, mester tin e habilidad pa eherce su profesion sin refleha riba esaki.

P'esey ta bon pa awe, 8 di maart 2012, Dia Internacional di Hende Muher, nos refleha un rato riba tur e esfuerso- y sacrificionan cu e ser aki ta haci pa tur esnan rond di dje, pa su trabou y pa comunidad.

Laga nos aplaudi e ser femenino cu apesar di tur cos ta lanta tur dia y ta enfrenta tur reto y obstaculo pa cumpli cu loke ta spera di dje: SER MUHE, ser mama, ser pareha, casa, ruman, tanta, wela, colega y of amiga.

Na tur hende muher di Aruba, specialmente n'esnan den e mundo di enseñansa PABIEN! Cu frenta na laira y cu orguyo, celebra bo dia awe: Dia Internacional di Hende Muher.

# Famia Planea ta felicita tur hende muhe riba Dia International di Hende Muhe

FAMIA Planea kier a felicita tur hende muhe riba dia International di Hende Muhe y kier a corda tur nos hende muhe principalmente nos hobennan riba nan derecho di scoge pa abstinencia.

Tambe Famia Planea Aruba ta pone enfasis riba informacion corecto tocante metodo anticonceptivo y nan derecho di haya guia den e uzo di un metodo anticonceptivo.

Recientemente nos directora y Presidente di nos bestuur a atende un conferencia International na New York. E conferencia aki tabata en conexion cu di 60 aña di International Planned Parenthood Federation (IPPF) na Merca y pa intercambia experticio cu otro miembronan di IPPF. Locual ta di remarca ta e enfasis cu a ser poni riba e parti di e derechonan di e clientenan di IPPF, di cual Famia Planea Aruba tambe ta afilia hunto 170 otro pais .

En conexion cu Dia International di Hende Muhe y e reciente bishita na New York di nos fundacion, Famia Planea Aruba kier a para keto un rato ariba e derechonan di cada hoben hende muhe ora ta trata planeamento di un famia y uzo di un metodo anticonceptivo.

1. Informacion: E hoben tin e derecho riba informacion corecto di e beneficionan di planea un famia y di e metodonan anticonceptivo disponibel pa haci esaki.
2. Acceso: E hoben tin e derecho na e acceso di informacion corecto tocante su salud sexual y e metodonan anticonceptivo sin importa sexo, religion, color y orientacion sexual.
3. Derecho di decision: E hoben ta keda cu e derecho pa kies ki ora e mes ta cla pa ricibi informacion tocante planea un famia y su salud sexual, cua informacion e lo kier haya y ta keda na dje pa dicidi si e kier cuminsa cu un metodo anticonceptivo si of no.
4. Siguridad: E hoben mester sinti sigur cu e informacion cu e ta ricibi ta pa su mesun salud sexual y mester ricibi esaki caminda e ta sinti sigur y por ta sigur cu e metodo brinda ta uno efectivo.
5. Privacy: E hoben tin e derecho di haya tur informacion y guia den un atmosfera caminda e ta sinti comodo y caminda tur informacion cu e ricibi y tur pregunta cu e tin ta keda priva.
6. Confidencial: E hoben mester ta sigur cu tur informacion cu e lo kier comparti lo keda confidencial.
7. Dignidad: E hoben tin e siguridad di wordo trata cu dignidad, atencion y cortesia ora ta trata e tema di salud sexual.
8. Comfortabilidad: E hoben na tur momento mester sinti confortabel cu e informacion y servicio cu e ta ricibi y sinti confortabel cu e persona for di ken e ta ricibi e informacion.
9. Continuidad: E hoben por keda conta riba e guia y ayudo di un adulto ora ta trata su salud sexual y metodo anticonceptivo. E hoben por keda ricibi e metodo anticonceptivo cu el a scoge te ora e mes dicidi di stop cu esaki.
10. Opinion: E hoben tin e derecho di duna su opinion na tur momento y su opinion mester wordo tuma den consideracion.

Preparando pe gran celebracion Internacional di Hende Muhe

# Dr. Jean Houston ta sumamente contento y ta sinti honra di por forma parti di un tremendo actividad pa nos damanan di Aruba

ARUBA henter ta sperando e dia di 8 di maart, ya cu esaki ta e Dia Internacional di Hende Muhe, cu ta un fecha cu mundo henter ta celebra. Pero tambe lo tin e prome 'Aruba Women's Day Conference' cu ta un conferencia cu lo tuma dos dia pa enrikece e conocemento di nos tur. pe ocasion aki Minister Michelle Hooyboer Winklaar, Minister di Asuntonan Social, Economico y Cultural, a percura pa brinda henter pueblo di Aruba, particularmente nos damanan balente y trabahador, pa nan cera conoci cu 5 dama cu sigur a causa gran impacto den nan carera profesional y personal tur parti di mundo. Ta trata di 5 dama yena di potencial, dinamismo y motivacion cu a biaha rond di mundo pa comparti nan gran exito y Aruba por sinti honra pe bishita di nan como orador di e prome conferencia di hende muhe na Aruba. E prome dama cu a yega dialuna merdia, tabata e famoso dr. Jean Houston, cu ta sumamente conoci y aprecia na su pais y tambe tur e paisnan cu el a bishita como orador. E tabatin e gran funcion di consehero di tanto Bill como Hillary Clinton y a yuda Sra. Hillary Clinton den e skirbimento di un excelente buki titula: "It takes a village", unda cu ta papia ampliamente riba e aspectonan social y cultural.

E workshopnan lo tuma luga dia 8 di maart awor, cuminsando for di 8:30 di mainta te cu 4:30 di atardi na Renaissance Convention Center. Entrada ta completamente gratis y un y tur ta bonbini pa presencia e tremendo workshopnan aki. Lo trata varios tema interesante y relevante y cu ta relaciona directamente cu e bienestar di nos hende muhenan. E tema e aña ta: 'Conectando mucha muhe, inspirando nan futuro' y Aruba tambe a incorpora e tema aki den e presentacionnan di e oradornan invita. Pues no perde e gran oportunidad aki di enrikece bo mes cu conocemento, energia y experiencia unico.

# Deporte

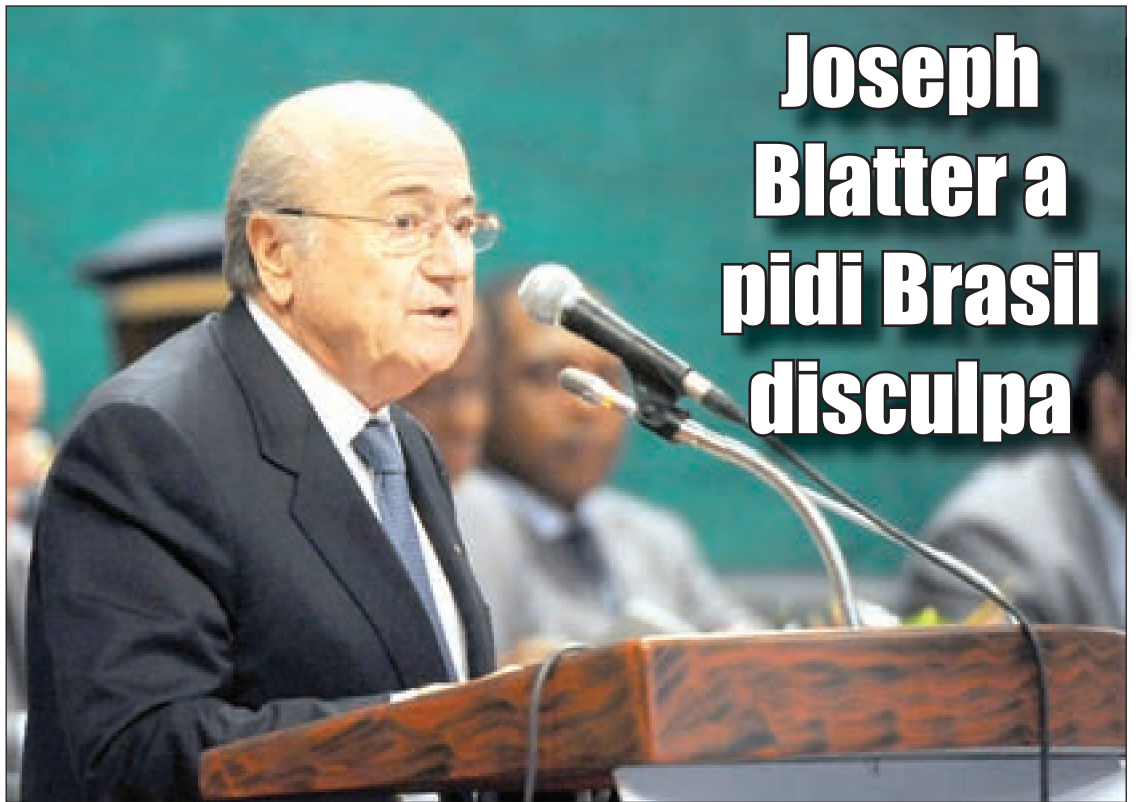
## Gonzalo Higuain ta dispuesto pa papia cu Juventus

E delantero argentino di Real Madrid, Gonzalo Higuain por sigui su carrera den futbol italiano, segun su tata a reconoce, e ex hungador Jorge Higuain, di cual a bisa cu na mei lo evalua un oferta di Juventus. "Awo e posibilidad di un cambio di team manera Juventus ta hasi nos orguyoso. Na mei mi yiu y ami lo analisa e situacion y lo ta dispuesto pa papia cu Juventus", segun e tata di e delantero a bisa. Apesar di e bon rendimento den e team di Madrid, Higuain no por ta como titular, siendo ta bou di e frances Karim Benzema, pa cual na mei por emigra pa e futbol italiano. "No ta anormal cu ta interesa den e goleador cu e mihor promedio di Europa", Jorge Higuain a splica den un entrevista cu e corant Marca, y a bisa: "Juventus no ta e unico club, tin hopi teamnan grandi di Europa interesa". "E ta un honor e interes di Juventus. Awo Gonzalo ta pensa den Madrid, na mei nos lo papia. E temporada ta drenta den su fase decisivo y Gonzalo ta pensa na gana Liga y Champions League cu Madrid. E interes di Juventus ya a produci un temporada pasa, pero Gonzalo kier a keda den Madrid", asina e ex defensa di River y Boca, entre otro team a conclui.




AWEMainta
e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

## Joseph Blatter a pidi Brasil disculpa



E gobierno brasileño a bisa cu e presidente di FIFA, Joseph Blatter, a disculpa pa e comentario di su secretario general Jerome Valcke riba e preparacion di e pais pa e Mundial 2014.

Blatter a manda un carta pa e gobierno brasileño un dia despues cu Valcke a emiti su propio disculpa. Brasil a notifica FIFA dialuna cu ya no lo trata cu Valcke debi na e criticanan di e secretario general, cu siman pasa a declara cu e pais: "tin cu pura, dalnan un scop den parti patras", pa nan hasi mas liher riba e trabou nan pa Mundial. Di biaha no a keda cla si e gobierno lo acepta e disculpa, of si lo cambia su postura riba Valcke. E gobierno a bisa cu e minister di deporte, Aldo Rebelo, prome lo contesta e carta di FIFA prome cu anuncia su decision. Den un carta cu a wordo conoci pa e minister di deporte, na portugues, Blatter a expresa su profundo pesar pa e actual situacion. "Mi ta sumamente preocupa pa e problema di relacion entre FIFA y e gobierno brasileño", el a bisa. "Mi unico comentario riba e asunto ta pa ofrece disculpa na tur esnan cu ta sinti cu su honor y orguyoso tabata herida, specialmente e gobierno brasileño y e presidente Dilma Rousseff".
El a bisa cu Brasil merece realisa e Mundial y a añadi cu mundo ta ansioso en espera di e torneo, pero a adverti cu e tempo ta pasando desde cu e pais tabata escogi na 2007 como sede di e evento. "No mester laga conflicto pone nos perde tempo", el a bisa. "Na lugar di esey, nos lo traha hunto pa prepara algo mihor, manera tabata priminti pa e presidente Lula da Silva durante su termino". Blatter, cu ta na Bangladesh pa papia cu funcionario di e federacion local, a bisa cu ta spera por reuni cu Roussef e siman siguiente na Brasil.

## Jo-Wilfried Tsonga lo participa den e torneo di Queen's

E frances Jo-Wilfried Tsonga a confirma su participacion den e tradicional torneo riba yerba di Queen's, antesala di Wimbledon, cu ta tuma lugar di 11 pa 17 di juni na London. Tsonga, di seis hungador di mundo, no a gana ainda un torneo riba yerba, pero e temporada pasa a hunga e final di e competencia y a perde contra e britanico Andy Murray den tres sets.

E organisacion di e torneo a sigura e participacion di e hungador frances, cu a bisa cu Queen's ta nifica hopi p'e den e temporada pasa, debi cu a yega e semifinal di All England Club y na final di Copa Masters den O2 di London.

"Mi tabata tin un temporada increibel na 2011 y tur cos a cuminsa na Queen's", Tsonga a bisa, cu a drenta entre e 100 prome di mundo pa prome biaha den su carrera den e torneo aki na 2007, y tabata eynan unda a cuminsa exhibi su conocido celebracion bulando cu su duim riba su lomba.

"Pa ami, Queen's ta hopi bon, e organisadornan ta hopi bon amigo dimi, mi gusta e publico y semper tin un gran atmosfera den e final.
Mi a gana Hewitt na 2007 pa drenta den e top-100 pa prome biaha y ta unda mi a cuminsa celebra asina".

# Barcelona ta tras di Nico Gaitan di Benfica

E ex mediocampista di Boca Juniors, Nicolas Gaitan, actualmente den Benfica di Portugal, ta den plan di Barcelona como posibel refuerso pa e siguiente temporada. E corant deportivo spaño Sportpublico a bisa diaranson cu e club catalan tin den su plan pa busca varios hungador di Benfica, entre nan Nico Gaitan, di 23 aña. E argentino y e spaño Javi Garcia ta dos di e futbolista mas grandi di e team di Benfica y tabata menciona den e prensa portugues como esnan busca pa varios team grandi di Europa, specialmente di Premier League di Inglaterra. Barcelona ta destina pa sigui tras di Gaitan y otro hungadornan di Benfica cu varios observador cu tabata presente durante e wega cu e team a gana 2-0 riba Zenit di Rusia y a pasa pa cuarto di final di Champions League di Rusia. Gaitan a debuta den e prome division di Boca Juniors na 2008 y dos aña despues a pasa pa Benfica, di cual a firma un contract pa cinco temporada. E ex Boca tabata convoca den un par di oportunidad pa hunga cu e seleccion nacional cu ta dirigi pa Alejandro Sabella.




# Carlos Guillen ta anuncia su retiro

E infielder venesolano Carlos Guillen, elegi den tres ocasion pa All Star, a anuncia diamars su retiro di baseball. "Tabata un decision dificil pa ami, pami famia, pa tur hende, paso mi a purba bolbe bek", Guillen a bisa, cu tabata den e veld di Mariners como invitado pafo di e payroll. Guillen a bisa cu a considera e decision durante e ultimo dia nan. E temporada pasa, tabata tin un average di .232 den 28 wega cu Detroit Tigers, pero tabata den e lista di hungadornan inhabilita di 30 di maart pa 16 di juli mientras tabata recupera di un operacion na su rudia banda robes y di 14 di augustus pa 1 di september pa dolor na su pols banda robes. "Mi a pasa den hopi lesion. E curpa ta bisa uno asina ey", el a agrega. Guillen a informa su compañeronan di team riba su decision prome cu e wega di spring-training di Mariners contra Reds. "E ta e mihor pa e team aki", el a bisa. "Tin hopi talento akinan, hopi talento tambe", el a bisa. Guillen di 36 aña, tin un average den su carrera di .285 cu Seattle Mariners (1998-2003) y Detroit Tigers (2004-2011). Den World Series 2006 cu Tigers, a conecta seis hit den 17 turno. Den 19 wega di playoffs tabata tin un average di .344 y pa .353 den World Series di 2006 cu Tigers. E venesolano tabata cumpra como agente liber pa Houston Astros na 1992, y na 1998 tabata manda pa Seattle hunto cu su compatriota Freddy Garcia a cambio di Randy Johnson. Mariners a manda Guillen pa Detroit na 2004 pa e dominicano Ramon Santiago y e boricua Juan Gonzalez.




# Alex Ferguson ta adverti su team riba Athletic Bilbao



E tecnico di Manchester United, Alex Ferguson, a alerta su hungadornan diaranson di e peliger cu por topa cun'e diahuebs, den e octavo final di UEFA Europa League, contra un Athletic di Bilbao cu no tin miedo na drenta den atake.

"Despues di a wak algun wega, mi ta kere cu ta un team cu ta presiona hopi bon y cu no tin miedo pa manda su hungadornan ataka", e entrenador a bisa den e rueda di prensa, un dia prome cu topa e team spaño den Old Trafford. El a pone tur e punto fuerte di e team cu ta entrena pa e argentino Marcelo Bielsa, Ferguson a bisa riba papel e spaño Fernando Llorente, ta esun cu ta considera particularmente peligroso. "No ta manera mayoria di delantero spaño, ta hopi bon di cabes y su registro di gol ta hopi bon mes", e tecnico a bisa riba e internacional di Athletic, cu ta acumula 13 gol den 22 wega di Liga e temporada aki.

United a keda elimina di UEFA Champions League den e fase di grupo y no ta oculta cu su obhetivo ta awo gana e di dos competencia di UEFA, di cual nan ta e principal favorito. Pa sigui dilanti den e torneo, e inglesnan lo trata na gana den octavo un Athletic cu ta finalista di Copa del Rey, ta caricia e cuatro prome lugarnan di Liga y ta firmando e temporada aki su mihor actuacion europeo di e ultimo aña nan. E trabou di defende e porteria di Old Trafford contra e team di Bielsa ta cay probablemente bou e hoben keeper David de Gea, di 22 aña, cu a recupera e titularidad den e ultimo siman nan y cu a bolbe ricibi e respaldo di Ferguson. "Nos a laga esaki afo durante algun wega pa e sinti bon", e tecnico a bisa riba e exportero di Atletico Madrid, cu a hunga den 25 ocasion cu United desde cu a yega na juli ultimo.

"David De Gea a hasi un mal wega contra Liverpool y mi a pensa cu loke tabata mester ta un momento pa recupera e confiansa", Ferguson a bisa. Despues di varios siman di cual e danes Anders Lindegaard a sustitui e spaño den e titularnan, De Gea a tuma cargo di e situacion y a recupera su mihor nivel di forma. "El a hasi esaki hopi bon di berdad. Su trabou den e training nan semper tabata fantastico y awo a logra subi veld cun'e", e tecnico a bisa riba e portero, cu e siman aki tabata nombra e mihor hungador di februari den e website oficial di Manchester United.

Pa e wega contra di Athletic, Ferguson lo no conta cu e veterano mediocampista ingles Paul Scholes, di 37 aña, cu a hunga diadomingo contra Tottenham y cu diaranson a disfruta di un dia liber, ya cu tanto e y Ryan Giggs, di 38 aña, "no ta train tur dia", e tecnico a bisa.




**TA BENDE:**
Un cas, 3 kamber, 2 banjo, plus 2 appartement
961m2, build up 364m2
Awg. 480,000.00
(taxatie Awg. 650,000), Hooiberg
Jama: Ashna 592-9966








**Universal Enterprises**
**Megaan Auto Parts N.V.**
Hubert Loefstop
Av. Don Milio Croes # 8
Dakota, Aruba
D.W.I
Phone / Fax : 297-588-3750
Cel.: 297-561-9994
E-mail:hloefstop@yahoo.com.

**PERDE 10 KG PA LUNA**
- Bo no por baja di peso?
- Bo ta dispuesto pa cambia bo bida ?
- Anto purba e tratamieto di Dr. Lampe
- Sin cirujia sin hanguja
- Baja 10 kg pa luna

GARANTISA
Stadionweg 16 • Tel:588-0084 • Fax:588-0083




ALDO Travel Bureau Inc.
Tel: 582-1992
Included:
Delta Airlines-Hotel Circus Circus
Transport Airport Hotel v.v.-
Tour Grand Canyon
Show"KA" Cirque du Soleil



PINOCCHIO
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266
Nos ta huur Tent pa tur evento



Hopi Mas !!!
Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

TUNE UP KIT/AUTO PARTS
OIL FILTER-AIR FILTER-FUEL FILTER
WATERPUMP-FUEL PUMP-PISTON RINGS
FULL GASKET SET-CYLINDER HEAD GASKET
OIL SEAL-CARBURATOR REPAIR KIT-SWITCHES
BELT-WIPER BLADE-HOSE-
BRAKE PADS-BRAKE SHOES-ELECTRIC FAN-ECT.

MOTOR OIL
SHELL
KENDALL
PENNZOIL
VALVOLINE








SPARK PLUGS
NGK - DENSO
AC DELCO

Simply THE BEST.

NANKANG
TIRES UNLIMITED





AC DELCO BATTERIES
SPECIAL PRICE
205/40R17 215/40R17

UNLIMITED PARTS & ENTERPRISES N.V.
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

**ROBAN**
CONSTRUCTION MATERIALS 'N MORE
Madiki 120 Schuins T/O CB Playa Pabao Tel: 5882436

**Special:**
*Loderiet USA 1x10m Fls139,-*
Plyform¾ filmed - Cement - T1- 11 plywood3/8 - PVC Lattice white - Joint compound - Insulation R-1 - Nails Concrete/Galv - Plastic Schrootjes
Open: Mon-Fri 8am - 12pm 1.30 - 5.30pm Sat: 8am - 2pm

**LEJUEZ HAIR ACCESSORIES & BEAUTY SALON**
Ta ofrece productonan di :
*DREAMKIDS OLIVE MIRACLE*
- Hair Extension
-Peluca
-Ta duna servicio di kapsalon
-schoool di Beyeza
*#1 Prinsenstraat 15, S.Nic. Tel : 5845805 & #2 Adriaan Lacle Blvd 28 Tel: 5824947*


## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico | 524- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug: Dakota N.V.
Pariba di Brug: San Nicolaas N.V.

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Lenaerts
Pariba di Brug: dr. Cheung

### Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-5080 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 524-2424 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
**E-mail:** noticia@awemainta.com.
**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600.
**ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna.
**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.
**BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

AWE Mainta
Find us on Facebook Like
www.facebook.com/AWEMainta

Cu hopi tristeza den nos curazon ta manda palabra di condolencia pa
Sra. Emma y juinan Maritza y Aldrin
Su mama Sra. Maria y nieto y nietanan
Y demás famia di:

***Sr. Aureliano B. Wever***
mihor conoci como "Lano"

Su amigonan:
Dito DeHaseth y famia
Karel J'eandor y famia
Mundo Albus y famia
Francisco Figaroa y famia
Clemence Courtar y famia
Rafael Wout y famia
Jofre Gomes y famia
Fabi Bermudez y famia
Laty Wever y famia
Rudolf Croes y famia
Sonny Tromp y famia

DRAGON
CD & ELECTRONICS
Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30
Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars
Blackberry 9860 Special Price
Samsung Galaxy X2 Special Price
Blackberry 8520 Afl. 385.00
Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc.......
Also repairs of iphone, Nintendo ds, playstation, Xbox 360,Wii etc....
Dragon Cd & Electronics
Mainstreet San Nicolas tel. 584-3999 open 9.00 – 13.00 and 14.30 – 18.30 hrs.

# Ceramento di e boca dilanti cas di Gobernador pa motibo di embeyecemento

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa cu entrante 7 di maart 2012 e boca dilanti di e cas di Gobernador pariba di Wilhelmina Park lo bay ta cera pa motibo cu construccion tin cu tuma luga den cuadro di e proyecto di Linear Park. Lo bay embeyece e boca menciona y esaki lo bay tin como consecuencia cu lo bay ta dificil pa sigui baha boto na e sitio aki despues cu finalisa cu e construccion. En conexion cu e trabounan cu tin cu tuma luga ta haci un peticion na tur usuario pa no haci uzo di e boca menciona durante construccion. E trabounan lo keda cla dentro di un periodo di 20 dia di trabou. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan menciona por ocasiona.

# TIPO DI CAMBIO OFICIAL

## Valido pa 05 Maart 2012

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.77 | 1.79 | 1.81 |
| Engelse Pond Sterling | 2.76 | 2.81 | 2.87 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 195.08 | 195.80 | 196.60 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 biljetten<br>chq./overboeking | 100.20<br>100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 216.97 | 218.95 | 221.15 |
| Euro per XEU. 100 | 233.33 | 235.45 | 237.82 |

BANCO DI CARIBE ARUBA

**Provision di Devisa 1.3%**
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Labco
24 Hours Services!
MEDICAL / HOME HEALTHCARE
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
* Wheelchaires * Oxygen Concentrators/Cylinders
* Beds
* Walkers
* Bathchair
* Commodes
* Crutches / Canes
Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).
Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake. "
Ps. 23:1,2

With immense sorrow and pain in our heart, but according to God's will, we announce the sudden death of our beloved:



***Veronica Gennip-Sylvan***
who passed away on the 28 of February 2012
at the age of 98

Left to mourn are er:

son:
Anthony Robertson and family

grandson children:
Roshelle,
Kim Benet im the U.S.A.

best friend:
Joan Belfon
Gregory. Steve and Elsa

Grandchildren, great-grandchildren, cousins, nieces, nephews, in-laws, neighbors, friends, acquaintances.

The funeral will take place on friday February 9 th. 2012 at 4 o'clock leaving the San Francisco Church, to the Cenral cemetery in Sabana Basora.The late Mrs. Veronica will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the San Francisco Church in Oranjestad

Panaderia del Pueblo
"Wonda Loaf"
Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cerca Dios so mi alma ta na paz
Ta di dj'E mi salbacion ta bini. Salmo 62.1

Cu inmenso tristeza pero hopi agradecido pa tur locual el a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento inespera di mi esposo, nos tata, welo, ruman y omo stima:



## *Sr. Manuel Lazaro Petrocthi*

Mihor conoci como "Omo Nel of Lazaro"
*17 december 1942 †4 maart 2012

Na nomber su:

| | |
|---|---|
| Esposa: | Neida Petrocthi-Pimentel |
| Yiunan: | Karina y famia<br>Neila (Julissa) y Yairzhelino Koolman<br>Loida (Cindy) |
| Nieto y nietanan: | Gisenny, Jennemie, Jervin y Yarlissa |
| Rumannan: | Sra. vda. Josefita (Ika) Dijkhoff-Petrocthi y famia<br>Sr. Cesar Paulino Petrocthi<br>Sra. vda. Elda Brete-Petrocthi y famia<br>Sra. Sarita y Rey Werleman-Petrocthi y famia<br>Sra. Agnes y Marcelo (Feli) Croes-Petrocthi y famia<br>Sra. vda. Alicia Petrocthi-Petrocchi y famia |
| Swa y cuñanan: | Theresita Lacle y famia<br>Florentino Vrolijk<br>Reymundo Vrolijk y famia<br>Demas swa y cuñanan na St. Domingo |
| Sobrino y Sobrinanan: | Romeo y Guylaine Petrocthi-Marugg y famia<br>Richard y Mireya Jacobs-Roa y famia<br>Virginia y Cesar Dijkhoff-Jacobs y famia<br>Patricia y Alfredo Tromp-Jacobs y famia<br>Sandra Jacobs y Joy Rasmijn y famia<br>Dalilia y Robby Werleman-Jacobs<br>Jessy Dijkhoff y famia<br>Frank y Mireya Dijkhoff-Hayer y famia<br>Johnny y Lientje Dijkhoff-Maduro y famia<br>Reina y Tony Petrocchi-Dijkhoff y famia<br>Judith Dijkhoff y famia<br>Gracy y Junior Garcia-Dijkhoff y famia<br>Ondina Dijkhoff<br>Ozbeida y Richard Paesch-Dijkhoff y famia<br>Elvis y Ligia Brete-Croes y famia<br>Mayra y Robert Ras-Brete y famia<br>Mirelfa y Jairo Kelly-Brete y famia<br>Juni y Rachel Croes-Caster y famia<br>Angelo y Meredith Croes-Van der Biezen y famia<br>Ahmed Croes y Marene De Cuba y famia<br>Lisette Werleman y famia<br>Reynold Werleman |

Su primo y primanan, ihanan, demas famia: Petrocthi, Pimentel, Erasmus, Petrocchi, Jacobs, Dijkhoff, Brete, Croes, Werleman, Henriquez, Vrolijk, Lacle, Tromp, Marugg, Roa, Rasmijn, Ras, Kelly, Hayer, Maduro, Garcia, Paesch, Caster, Van der Biezen, De Cuba, Noreña, Semeleer, Kranssen, Winterdaal, Franken, Ruiz, Van der Poel, Heide y Feliciana ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 8 maart 2012 pa 3.30 di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santa Pastoor Kranwinkel na Paradera. E resto mortal di Omo Nel lo ta reposa for 1.30 di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres di condolencia: Aurora Funeral Home
Diaranson 7 maart 2012
7'or - 9'or di anochi

Na lugar di flor of krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.

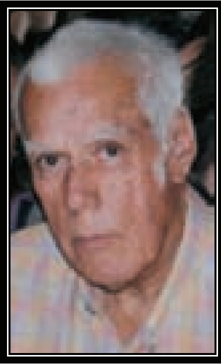
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bisita di condolencia na cas.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Nos por yora y sera nos mente, sinti bashi y bira nos lomba
of nos por hasi loke e kier;hari, habri nos wowonan,
stima y sigui biba.

Nos jiu, casa, tata, welo, ruman, amigo a bay sosega
den brasa di Señor:



## *Aureliano Balbino Wever*

Mihor conosi como "Lano, Binchito"
* 22-12-1944 † 05-03-2012

Na nomber di su estimada Señora:
Emma Wever-Feliciano

Su Mama cu tanto el a stima:
Maria Wever-Geerman

Su jiunan, su orguyonan:
Maritza & Eric Verstappen-Wever
Aldrin & Sharissa Wever-Croes

Su nieto y nietanan, su preto di wowonan:
Chysah, Jayran y Jendrah
Shyara, Xoemy, Shantan

Su rumannan:
Shaki & Mary Wever-Rasmijn
Nico & Praxies Werleman

Su Tanta y Omonan na Aruba y Venezuela.

Su Subrino y sobrina nan:
Patrick Dania y famia
Edwin Henriquez y famia
Shakianne Martis y famia
Sandy Godfried y famia
Jennifer Werleman

Su primo y primanan na Aruba y Venezuela.
Tur cuña y swanan stima manera ruman, Ihanan na Aruba y Venezuela.

Tur su amigonan di refresqueria Mayor.
Famianan: Wever, Feliciano, Geerman, Werleman, Verstappen, Croes y demas famia.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 9 di maart 2012 di 2'or pa 4'or
di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.
For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

En vez di flor of krans un donashon pa un "bon causa" lo ta altamente aprecia.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Adres pa Condolencia: Diahuebs 8 di maart 2012 di 7'or pa 9'or pm Aurora Funeral Home

# Polis ta detene homber burachi riba caya

Diamars madruga pa 01.25, polis durante patruya ta topa un homber burachi sinta banda di caminda den B. v/d Veen Zeppenfeldtstraat. Polis a papia cu e homber, pero no ta mustra comprension y tabata papia tur bruha.Ta parce cu e tabata fuertemente bou di influencia di alcohol. Relaciona cu esaki polis a detene e homber J.G.L.S., naci na Venezuela di 38 aña pa 01.15 pa buracheria riba caya y hiba warda di polis na San Nicolas, unda el a keda sera y pa mas investigacion di Departamento di IASA.

# Nada di kimamento di koper

Diamars mainta pa 10.20, polis ta bay na Cura Cabai zuid, unda un persona a mira dos homber den un rooi cu probablemente ta kima koper. Polis a papia cu e informante y a bisa cu tur dos e hombernan ta bisti cu T-shirt blou y ta na final di e rooi, ta kima koper. Polis a bay n'e sitio y a topa cu dos homber di Setar, di cual tur dos tabata cu T-shirt blou bisti. Nan a bisa polis cu nan ta cambiando wayanan di koper, como cu nan a kima, ora cu nan sende e mondi na candela.

AWE Mainta
Find us on Facebook Like
www.facebook.com/AWEMainta

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Cu tristesananoscurasonperoagradicido pa sustimacion yturloke papa a nifica pa nosdurantesubida, nos ta participafayesimentocristianamente di:

*Claudio Wernet*
30-10-1940 - 5-03-2012
Mihorconocicomo "Cody"

Na nomber di suesposa:
Juanita Wernet-Erasmus

Su yiunan:
Bernardo y Paola Wernet&Famia
Esther y Hector Donata
Marisela y Richard Lampe

Su nieta y nietonan:
Meritsa, Julio, Jasica, Maryann, Brigith, Michael, Gino y Eduard (wadji)

Su bisanieto (a) nan:
Emy-Laine, Delion, Lixemilia, Liandro, Gabriel, Ashanty, Ashley, Edhyon y Edhyriëlle

Su rumannan:
Juan y Maria Wernet y Famia
Eleuterio (teechi) y Maria Wernet y Famia
Pedro Wernet
Leo y TicaWernet y Famia
Justina (chichi) y DamascoRas

Su Ihanan:
LilianWernet
Dominga Segura Feliz

Su omonan:
ReymundoRidderstap
AmbrosioRidderstap

Su tanta nan:
EnerstinaRidderstap
Carolina Ridderstap y Yiu

Su cuñanan, swanan, sobrino, sobrinanan, primo y primanan

Conocirnan di cas:
Irma Bossers
NadyDijkhoff
Ricardo Koolman
OrrieHenriquez
Gabriel Farro
Victoriano y Rosa Tromp
Jose Maduro
EdselHersilia
Pascual Kelly

Demas Famia:
Wernet, Erasmus, Ridderstap, Vrolijk, Croeze, Henricus, Paesch, Lugo, Ras, Gomez, Donata, Lampe, Maduro, Dijkhoff, Orman, Farro, Kock, Boekhoudt, Valdez-Ayala y e ex colega nan di D.O.W.

Acto di entiero lo tumalugar:
Diahuebs 8 di Maart 2012 di 2or pa 4or di atardinamisa Santa Filomena-naParaderadespuéssaliendo pa santanacatólicopastoorkranwinkel. E restonan mortal di Claudio lo ta reposa for di 2or di atardi den misa.

Condolencia lo ta naMomentomori Funeral Home N.V.
Dia: Diaranson 7 Maart 2012 di 7or pa 9or

Nos ta pididisculpasi den nostristesanospor a lubidaun of otrofamia.

# Faya Bo Haya 4 un biaha mas posibel y exitoso

Diasabra ultimo 3 di maart tabatin e actividad cu tur hende tabata papia di dje unda cu bo bira "Faya Bo Haya 4". Porta a habri for di 4or caba y pa ser exacto 6:15 a cuminsa cu e rond nan di qualifying y asina e anochi a sigui pa e prome show di Demolition Derby y despues pa e rond nan di eliminacion di categoria nan di Street Legal. 12or pasa a bay over na e final di Demolition Derby den un final dramatico y yena cu accion di kibramento di auto. Den categoria di Street legal e resultado ta como lo siguiente: Campeon Auto; Micheal Croeze y Sub Campeon Junior Tromp, Campeon King of the Street; Joberth Reyes y Sub Campeon Jorge Faro, Campeon Scooter; Martis y Sub Campeon Ricky Henriquez, Campeon Brommer; Eddy Wever y Sub Campeon Tarence Angela. Gradiciendo na mi famia nan, na tur mi Fans nan cu a y ta kere den MI, na tur e sponsor nan cu a deposita nan confiansa: Da Silva Racing, Post Aruba N.V, Loui Eduarda, Valero Sta Cruz, SafeCom, Jaced Wheels, Ruiz Take Away, Lucho Towing, Top Fm 95, Solo di Pueblo, Canal 22, 13 Den Deporte Manuel Da Silva, Urataka Center, Kings Car Care, Aruba Laundry, Cerd N.V, Balala Septic, Angelo Wernet, Echi y Jean's Towing, Ryan De Mei. Di curason DANKI na boso cu a haci Faya Bo Haya 4 un biaha mas posibel y exitoso. Be pending pa Faya Bo Haya 5.

# Misioneronan di Hesus Aruba cu gradicimento na tur grupo di e Comunidad Parokia Dakota

DIADOMINGO 4 di Maart 2012 MDHA colaborando cu e grupo di Union y Comunion di e Parokia di Dakota, hunto nan a organisa pa tur e gruponan di cada Comunidad den Iglesia di e Parokia, un bunita fiesta "Ban celebra den Señor", den Cas Parokial Dakota. Cu tawata un exito rotundo, unda cu masha hopi miembronan y parokianonan a presencia e fiesta cu Hesus. MDHA ta gradici cada miembro di e diferente Comunidadnan y cada parokiano cu a bini, ma tambe nos ta gradici cada persona cu a yuda den e trabao bunita y tremendo aki, specialmente Vanessa y Xmyra. Treciendo unidad den e gruponan y asina nan tur hunto uni cu alegria yen di amor, trahando pa un solo mision cu ta den e rebano di Cristo Hesus. Cu Dios bendiciona tur hende cu ta biba den e Parokia di Dakota y e administradonan di Cristo tambe. Y nos ta convenci cu nos lo bay tin mas diferente biahanan, cu nos lo bay ta uni y den comunion cu otro, pa e otro gruponan tambe y asina fortifica nos mes, pa sigui den unidad cu Cristo Hesus. Terminando MDHA ta haci invitacion pa tur ciudadanonan di Dakota of otro tambe cu kier bini y participa cu nos y traha pa e Parokia di Dakota, tur hende ta Bonbini. Danki Hesus pa nos Pastoor Rev. Daniel Szpila y danki pa tur cos cu bo ta haciendo pa e pueblo di Dakota.

the Olive tree funeral home
*Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:

*Jessica Eileen Wever-Hodge*
8 juni 1968 – 7 maart 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

RICIBI AWEMAINTA TUR DIA DEN BO INBOX GRATIS
Registra awo!
Manda bo e-mail na noticia@awemainta.com

## Minister Arthur Dowers

# Danki na tur esnan cu a coopera cu e proyecto Maletin di Tesoro

DIALUNA atardi Minister di Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers y Minister di Cultura Michelle Hooyboer-Winklaar hunto cu tur esnan cu a contribui na crea y yena e Maletin di Tesoro a celebra clausura di e proyecto na Fort Zoutman.

Tur scol ya a ricibi nan Maletin di Tesoro sea di un Minister of miembro di Parlamento y n'e evento na Fort Zoutman, e Ministernan a entrega e ultimo maletinnan na representantenan di diferente organisacion.

Minister Dowers a gradici tur hende cu a dedica tempo y atencion na crea e obheto, wega, buki y obranan cu a bira e contenido valioso di e Maletin di Tesoro. E maletin mes a wordo fabrica pa un carpinte di e bario di Playa Pabao, e pintura riba e maletin a wordo pinta pa studiantenan di IPA, kendenan tambe a percura pa compila e contenido y crea e weganan cu tin den dje.

E mandatario a expresa cu e ta spera cu e proyecto aki cu ta un bunita ehempel di cooperacion entre enseñansa y cultura por haya continuidad den nos comunidad cu otro proyectonan entre e dos Ministerionan.

El a añadi cu cultura y enseñansa ta forma e base integral den hopi pais. Hopi caminda na mundo cultura y enseñansa tin un relacion hopi uni, pasobra cultura, particularmente idioma y literatura, ta un parti integral di educacion y enseñansa, Minister Dowers a bisa.

El a expresa cu e ta contento cu hopi hende pa medio di e proyecto aki a haya e oportunidad di tira un bista den nos enseñansa.

Minister Dowers a enfatisa, cu asina nan por "a wak con dushi nos ta traha den enseñansa", cuanto hende dedica ta traha y cuanto desaroyo tin den enseñansa.

El a conclui bisando cu e ta contento cu esnan cu a traha na realisa e proyecto Maletin di Tesoro por a mira con ora nos traha na desaroyo di e futuro di nos berdadero tesoronan, esta nos muchanan, e tuma dedicacion berdadero cu ta haci nos contento y hopi orguyoso.





## Segun Parlamentario Sra. mr. Desiree G. Croes

# Pakico un hende homber cu ta traha duro ta un bon tata, y e hende muhe cu ta traha mes duro por ta un mal mama?



CON pa logra e cambio di actitud y di cultura pa nos hende muhenan por sigui progresa

Ora ta papia di un bon tata, hopi biaha ta bisa cu e persona aki a provee pa su famia dor di traha duro, hopi biaha te oranan laat di anochi. Masha hopi biaha e tata balente aki no ta wak su yiunan mes tanto cu e lo kier. Ora un mama ta traha duro, ta gana bon placa pa por provee pa su yiunan, y no por ta na cas pa educa su yiunan, poco ta mir'e como un bon mama. Mayoria hende ainda lastimamente ta husga, y pensa cu e mama aki nunca tey na cas pa su yiunan y cu si e matrimonio caba na divorcio y/of e yiunan bay riba mal caminda ta pa su culpa. E tata cu ta traha mes duro nunca lo haya e culpa. Claro cu tin excepcionnan.

E situacion cu hende muhenan ta keda cas wak pa yiu y hende homber ta traha pafo di cas ta pertenece ya pa añanan caba na pasado. Hopi hende muhe, sigur na Aruba, ta traha pafo di cas y den cas tambe. No ta tur ora y tur hende muhe ta sinta cu nan ta ricibi mes tanto cu nan merece. Lastimamente ainda hopi hende muhe ta gana den mes tipo di trabou menos cu un hende homber of ta haya menos oportunidad. Na esaki mester bin un cambio dor di hiba un maneho cu ta atende tanto e derecho di hende muhe riba un trato igual, como tambe ta consciente di e balor di e nucleo familiar e rol di e hende muhe den esaki.
Cu e introduccion di Bureau Vrouwenzaken Minister di asuntonan Social ta en curasha participacion di hende muhe den mercado laboral, loke no ta solamente bon pa e hende muhe mes, pero tambe pa henter comunidad di Aruba mirando e efectonan di "vergrijzing" cu pronto lo por sinti den nos pais.